

UNIVERSITI TEKNOLOGI MARA

TRANSKRIP TEMUBUAL BERSAMA

PROF. MADYA NORMA BINTI ABU SEMAN

**BEKAS PENSYARAH FAKULTI PENGURUSAN MAKLUMAT
MENGENAI PENGALAMAN BELIAU DALAM BIDANG KAJIAN**

SAINS PERPUSTAKAAN

MUHAMAD IQMAL HAKIM BIN MOHAMAD

(2019672492)

MUHAMMAD IZZAT BIN NAZERI

(2019678926)

FAKULTI PENGURUSAN MAKLUMAT

SEMESTER SEPTEMBER 2020-JANUARI 2021

ISI KANDUNGAN

ABSTRAK.....	i
PENGHARGAAN.....	ii
SENARAI ABREVIASI	iii
SENARAI SINGKATAN.....	iv
RUJUKAN KATA	v

ISI KANDUNGAN

1.0 BIODATA PENEMUBUAL	1
1.1 BIODATA PENEMUBUAL PERTAMA	1
1.2 BIODATA PENEMUBUAL KEDUA	2
2.0 BIODATA TOKOH.....	3
2.1 BIODATA TOKOH	3
2.2 PENGENALAN KEPADA TOKOH.....	4
3.0 SEJARAH LISAN.....	6
3.1 PENGENALAN.....	6
3.2 OBJEKTIF SEJARAH LISAN.....	7
3.3 KEPENTINGAN SEJARAH LISAN	8
4.0 KAJIAN LITERATUR	11
4.1 TOPIK 1 : SEJARAH LISAN.....	11
4.2 SAINS PERPUSTAKAAN	12

5.0 TRANSKRIP SESI TEMU BUAL BERSAMA TOKOH	14
6.0 LOG TEMUBUAL.....	61
7.0 RALAT.....	68
8.0 GLOSARI.....	70
9.0 INDEXS	74
10.0 BIBLIOGRAFI	78
11. LAMPIRAN.....	80
11.1 BIBLIOGRAFI TOKOH.....	80
11.2 SURAT PERJANJIAN	81
11.3 SENARAI SOALAN	83
11.4 DIARI PENYELIDIKAN	88

ABSTRAK

**PENGALAMAN PROFESSOR. MADYA. NORMA BINTI ABU SEMAN
SEBAGAI ALUMNI INSTITUT TEKNOLOGI MARA YANG MENGAMBIL
BIDANG KAJIAN SAINS PERPUSTAKAAN**

Muhamad Iqmal Hakim Bin Mohamad (2019672492)

Muhammad Izzat Bin Nazeri (2019678926)

**Fakulti Pengurusan Maklumat,
UiTM Johor Kampus Segamat,
KM 12, Jalan Muar, 85000 Segamat, Johor**

ABSTRAK

Transkrip ini membincangkan tentang pengalaman dan kisah hidup seorang tokoh yang merupakan salah seorang bekas pelajar Institut Teknologi Mara (ITM) iaitu Prof. Madya Norma Abu Seman yang pernah berkhidmat dan memberikan sumbangan kepada Fakulti Pengurusan Maklumat. Menyentuh sedikit tentang latar belakang tokoh ini, beliau telah menjadi pelajar Institut Teknologi MARA pada tahun 1972 sehingga tahun 1975. Tujuan projek sejarah lisan ini ialah cubaan untuk merekod dan merakam kisah hidup dan pengalaman bekas Alumni tokoh ini. Proses merekod dan mencatat rentetan kehidupan beliau dijalankan melalui wawancara yang dijalankan dan bermula dari latar belakang dan sejarah pengalaman beliau, kajian ini turut memberi fokus yang menyeluruh tentang isuisu yang berkaitan tentang Bidang Kajian Sains Perpustakaan. Kajian ini juga bagi mengesahkan kebenaran tentang pencapaian tokoh terutamanya dalam bidang Kajian Sains Perpustakaan ini. Melalui temubual ini kami bisa mengupas dengan lebih lanjut tentang informasi penting berkaitan kajian ini. Diharap juga melalui dapatan kajian lisan ini masyarakat luar terumatanya generasi akan datang akan mengenali dengan lebih lanjut dan mempunyai minat yang mendalam untuk mengetahui lebih lanjut tentang tokoh-tokoh yang pernah telah memberikan banyak pengalaman dan jasa kepada fakulti dan juga kepada negara Malaysia. Kajian ini membuktikan besarnya sejarah negara berkaitan Bidang Kajian Sains Perpustakaan dan bagaimana ianya boleh mencorak sejarah Malaysia secara langsung atau tidak langsung

PENGHARGAAN

PENGHARGAAN

Pertama sekali, kami ingin mengucapkan ribuan terima kasih tidak terhingga kepada pihak-pihak yang terlibat dalam menjayakan tugas ini hingga ke akhir tugas ini. Dengan izin kurniaan Tuhan yang Maha Kuasa, kami dengan jayanya dapat menyelesaikan tugas kami dengan baik.

Kami dengan rendah diri ingin merakamkan sejuta penghargaan kepada pensyarah kami bagi subjek Oral Documentation, kod subjek IMR604 iaitu Puan Siti Noorsiah Binti Jamaludin kerana telah memberikan tunjuk ajar dan bimbingan terhadap tugas ini. Melalui dorongan tersebut, kami berjaya menyiapkan tugas ini walaupun di saat akhir.

Tidak dilupakan juga, kami ingin titipkan penghargaan buat Prof. Madya. Norma Binti Abu Seman yang sudi menerima pelawaan kami untuk menjadi rujukan tokoh dalam tugas yang diberikan ini. Tanpa bantuan daripada beliau kami tidak mampu untuk melaksanakan tugas ini dengan baik.

Di samping itu, penghargaan kepada juga kepada rakan-rakan, keluarga, kedua ibu-bapa di mana telah membantu kami dalam menyelesaikan tugas ini

Akhir kata, terima kasih sekali lagi kepada pihak-pihak yang terlibat dalam menjayakan tugas yang penuh cabaran ini.

Sekian, terima kasih.

**SENARAI
ABREVIASI**

SENARAI ABREVIASI

ITM	Institut Teknologi MARA
UITM	Universiti Teknologi MARA
US	United States
UK	United Kingdom
MMU	Multimedia Univeristi
UNIKL	Universiti Kuala Lumpur
PROF.	Professor
WMU	Western Michigan University
JPJ	Jabatan Pegangkutan Jalan
PMR	Peperiksaan Menengan Rendah
LCE	Lowest Certificate Education
STPM	Sijil Tinggi Persekolahan Malaysia
CD	Compact Disc
PM	Prime Minister
TV	televisyen
MARA	Majlis Amanah Rakyat
VC	Vice Chancellor
KL	Kuala Lumpur
JB	Johor Bahru
KLIA	Kuala Lumpur International Airport
BM	Bahasa Melayu
BI	Bahasa inggeris
PM	Perdana menteri
PhD	Doctor of Philosophy
U	Universiti
HR	Human Resource
DR	Doctor
PTAR	Perpustakaan Tunku Abdul Rahman
RRI	Research Institution Library

**SENARAI
SINGKATAN**

SENARAI SINGKATAN

MIH: Muhamad Iqmal hakim

MIZ: Muhamad Izzat

Prof. Norma: Professor Norma Abu Seman

RUJUKAN KATA

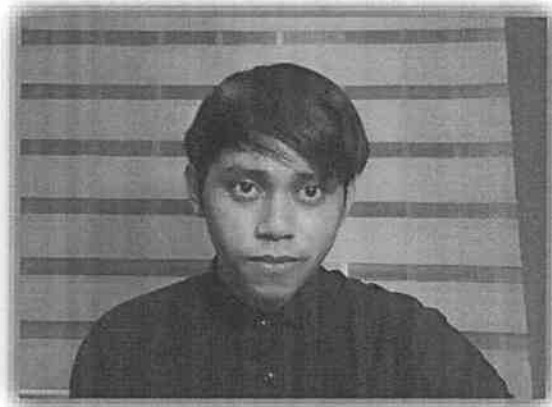
RUJUKAN KATA

Tu	Itu
Ni	Ini
la	Lah
Depa	Mereka
Kan	Bukan
Diaorang	Dia orang
nak	Hendak
Uni	Univerisiti
kat	Dekat
pon	Pun
Ye	Iya
Dah	Sudah
Sape	Siapa
Je	Sahaja
Tau	Tahu
Info	Infomasi
Dan	Sempat
kene	Perlu
Moh	Mahu
diaorang	Mereka
Kadang	Kadang-kadang
Jem	Jem roti
Haah	Iya
Kitorang	Kita orang
Hm	Setuju

BIODATA

1.0 BIODATA PENEMUBUAL

1.1 BIODATA PENEMUBUAL PERTAMA



Nama	Muhamad Iqmal Hakim Bin Mohamad
Tarikh lahir	28 December 1998
Umur	22 Tahun
Alamat	No. 64 Taman Jasin Bestari ,77000, Jasin, Melaka
No Telefon	016-9924266
Email	Iqhakim98@gmail.com
Program	Ijazah Sarjana Muda Pengurusan Maklumat (Kepujian) Pengurusan Rekod (IM246)

1.2 BIODATA PENEMUBUAL KEDUA



Nama	Muhamad Izzat Bin Nazeri
Tarikh lahir	25 Julai 1997
Umur	23 Tahun
Alamat	Lot 513E Batu 13 Jalan Cheras 43000 Kajang Selangor
No Telefon	011-63525155
Email	izztnzr@gmail.com
Program	Ijazah Sarjana Muda Pengurusan Maklumat (Kepujian) Pengurusan Rekod (IM246)

2.0 BIODATA TOKOH

2.1 BIODATA TOKOH



Nama	Prof Madya Norma Binti Abu Seman
Tarikh lahir	28 Ogos 1951
Umur	71 Tahun
Alamat	Petaling Jaya
No Telefon	018-9523767
Email	rp_ssm711@yahoo.com
Pesara	Pensyarah Fakulti Pengurusan Maklumat
Alumni	Bidang Kajian Sains Perpustakaan

2.2 PENGENALAN KEPADA TOKOH

Nama diberi Prof Norma Binti Abu Seman. Beliau dilahirkan pada 28 Ogos 1951 dan merupakan anak ke-3 dari 4 beradik. Beliau membesar di Kampung Jejawi Perlis dan tinggal di Simpang Empat Perlis bersama keluarga.

beliau melanjutkan pelajaran ke UiTM, Shah Alam dan mengambil kursus Diploma in Library Science 1972 sehingga 1975 di kampus Uitm Jalan Othman di Petaling Jaya, kemudian beliau berpindah balik ke Shah Alam dan tamat pengajian. Beliau mengambil diploma pada Jun 1975 dan kemudiannya di tawarkan pekerjaan dengan fakulti sementara menunggu untuk melanjutkan pengajian di peringkat sarjana. Beliau juga bekerja di IMC iaitu Instructional Material Centre yang juga terletak di Library Faculty di bawah seliaan pustakawan. Pada Bulan Ogos 1975, Prof Norma Binti Abu Seman meneruskan pengajian di Western Michigan University, Michigan USA pada (Ogos 1975 - Dis 1976) di bawah program Tenaga Pengajar Muda UiTM, dengan tajaan biasiswa kerajaan melalui JPA. Kini beliau menetap di Petaling Jaya setelah kembali dan bekerja di Perpustakaan Rubber Research Institute Malaysia (RRIM) di Jalan Ampang, KL.

Untuk pengalaman bekerja pula, beliau sebelum mula mengajar. Sebelum tamat latihan, beliau di panggil untuk mengajar kerana kekurangan pensyarah. Beliau pernah menjadi ketua kursus, dekan dan bergiat aktif dalam Persatuan Perpustakaan Malaysia (PPM) kini difahamkan sudah menjadi Persatuan Pustakawan Malaysia..

SEJARAH LISAN

3.0 SEJARAH LISAN

3.1 PENGENALAN

Sejarah lisan merupakan sumber asli atau disebut sebagai sumber primer merupakan satu sumber yang telah dirakam hasil perbualan atau percakapan secara langsung bersama temuramah dan penemuramah, Menurut sejarawan (Abdul Rahman,1996) sumber primer merupakan hasil rakaman perbualan antara sesuatu individu yang dibuat melalui temuramah yang telah dirancang dan telah direkodkan oleh para penyelidik dan informan. Selain itu, menurut (Siti Raudah Muhamad saad, 2012) sumber sejarah lisan dianggap sebagai sumber primer yang didapati daripada hasil rakaman perbualan yang dibuat melalui temuramah yang dirancang dan direkodkan oleh para penyelidik.

Tujuan sejarah lisan adalah untuk memberikan penerangan kepada sesuatu peristiwa bersejarah dengan lebih jelas dan tepat. Fakta ini juga telah di sokong oleh ahli sejarawan (Hutton ,1993) ianya memberikan satu penerangan yang bersandarkan kepada ingatan semula peristiwa dan keadaan berbanding dengan tulisan sejarah walaupun kedua-duanya memainkan peranan dalam penceritaan masa lampau. Selain itu, menurut (Munslow,2006) beliau menyatakan bahawa sejarah lisan makin meneguhkan posisi sejarawan sebagai penengah dalam satu situasi.

Definisi sejarah lisan juga menurut (Kamus Pelajar Edisi Kedua) lisan bermaksud sesuatu perkara yang diucapkan dengan perkataan atau diberitahu dgn mulut dan bukan ditulis dengan surat, dan melisankan dengan menyebut dengan mulut dalam menuturkan kata. Selain itu, definisi sejarah lisan menurut (Ahmad, 1987). Sejarah lisan adalah bergantung kepada selama mana kekuatan ingatan yang terdapat pada individu-individu berkenaan dan lazimnya sumber lisan yang diperolehi mempunyai mempunyai unsur-unsur bias, emosi dan reaksi terhadap peristiwa yang diceritakan. Maka dapatlah disimpulkan bahawa sejarah lisan itu adalah satu ucapan lisan ataupun hujah lisan oleh seseorang yang menceritakan mengenai pengalaman, peristiwa ataupun kerjayaan mereka.

3.2 OBJEKTIF SEJARAH LISAN

Berikut merupakan objektif tujuan kajian lisan ini dijalankan:

1. Untuk merekod dan membukukan sejarah dan pengalaman sebagai Tokoh Alumni FPM,ITM
2. Untuk menerokai sumbangan dan kerjayaan seorang Tokoh Alumni FPM,ITM sebagai ahli Pengurusan Maklumat
3. Untuk merungkai sejarah peristiwa sejarah awal penubuhan kursus Kajian Sains perpustakaan,ITM

3.3 KEPENTINGAN SEJARAH LISAN

Melalui kajian ini, terdapat beberapa kepentingan dan sumbangan kajian sejarah lisan dapat diuraikan oleh pengkaji. Sejarah lisan ini memainkan peranan penting sebagai sumber sahih dan benar dimana wujudnya satu maklumat dengan hasil sumber kajian sejarah lisan yang dilaksanakan. Menurut Ahmad (1987), sejarah lisan merupakan satu kaedah atau teknik penyelidikan moden yang bertujuan untuk memelihara pengetahuan-pengetahuan sejarah melalui pengkisahan. Dengan ini dapat dilihat bahwa sejarah lisan ialah aktiviti penceritaan peristiwa sejarah yang telah berlaku

Masyarakat

Menurut Muhd. Yusof Ibrahim (2009), sumber lisan ialah sumber yang didapati daripada pertuturan atau perkhbaran seseorang tentang sesuatu peristiwa yang berlaku. Sejarah lisan juga telah memberikan banyak sumbangan kepada waktu harian masyarakat seperti ilmu pengetahuan dan peristiwa kepada masyarakat hasil penyelidikan sejarah lisan. Selanjutnya, menurut (Rozeman, 2004) ia merupakan satu bidang kajian yang amat luas dengan meliputi pelbagai golongan masyarakat, seperti orang biasa, pemimpin masyarakat, gabenor, menteri kabinet, penulis terkenal, pengarang, korporat dan sebagainya. Selain itu juga, menurut (Universiti Malaya) Sejarah lisan amatlah penting dalam membawa dan memperkenalkan sejarah dari luar ke dalam sesuatu masyarakat ataupun sebaliknya. Kajian sejarah lisan ini juga bertujuan untuk orang yang ditemubual memberikan pandangan baharu tentang peristiwa sejarah penting. Hal ini demikian kerana sumber bukan saja boleh didapati dari golongan elit sahaja namun masyarakat biasa juga boleh. Oleh itu, ia juga dapat meningkatkan keyakinan diri setiap lapisan masyarakat dan menjadi pencetus semangat masyarakat untuk menyedari sejarah lisan adalah amat penting untuk kepentingan diri dan masyarakat. Justeru, dapat menarik minat masyarakat tempatan untuk meminati untuk melakukan penyelidikan sejarah lisan ini.

Universiti

penyelidikan dan kajian sejarah lisan ini akan dikongsikan di perpustakaan UiTM sebagai sumber untuk dijadikan bahan penyelidikan. Penyelidikan Sejarah lisan (*Oral History*) ini juga merupakan satu subjek wajib kepada semua pelajar Ijazah Pengurusan Rekod dan semua transkrip dan peta rakaman akan di simpan dan di pameran di Perpustakaan untuk dijadikan sumber penyelidikan kepada semua pelajar. Bukan itu sahaja rakaman penyelidikan sejarah lisan ini juga boleh ditonton semula untuk melihat bagaimana aktiviti sejarah lisan ini dijalankan. Kepentingan kajian ini juga bertujuan untuk memperkenalkan kepada pelajar mengenai Tokoh Alumni FPM ini dengan lebih rapat lagi untuk menjadikan tokoh tersebut sebagai perintis garis panduan untuk diikuti serta mengikut jejak langkah mereka didalam bidang sains maklumat ini.

Menurut (universiti Malaya) Sejarah lisan adalah bidang pengajian dan kaedah mengumpulkan, memelihara dan menafsirkan suara dan kenangan orang, masyarakat, dan peserta dalam peristiwa masa lalu. Selain itu, pernyataan

tersebut juga boleh di kaitan mengenai tokoh-tokoh Alumni FPM yang ditemubual untuk menceritakan sejarah dan corak kerjayaan mereka . Hal ini akan menambah minat kepada pelajar untuk lebih mengetahui sejarah kehidupan tokoh tersebut dengan lebih mendalam lagi, serta kajian sejarah lisan yang dilaksanakan juga boleh dijadikan sebagai rujukan dan contoh untuk dijadikan sumber penyelidikan para pelajar.

Negara

Sembangan sejarah lisan ini juga meliputi sejarah negarawan ianya juga meliputi negara, Menurut Paul Thomspson (1978), sejarah lisan menjadikan lebih memasyarakatkan dan dimiliki oleh masyarakat didalam atau diluar. Fakta ini juga disokong oleh (Dienaputra, 2013) bahawa sejarah lisan mampu mengembalikan sejarah kepada masyarakat dan negara serta menjadikan sejarah lebih demokratis. Kepentingan penyelidikan kajian sejarah lisan dilakukan adalah bertujuan untuk memastikan supaya semua perkembangan-perkembangan informasi tidak dilupai atau hilang sebagai bukti sejarah peristiwa bukti pembangunan negara .Selain itu, hasil rakaman dokumentasian dan wawancara yang dihasilkan bersifat primer iaitu sumber asli dan tiada tokok tambah dari masyarakat luar kerana tebual yang dijalan telah dirakam dan dicatit secara langsung semasa sesi temubual diajalankan. Bukan itu sahaja, sejarah lisan ini juga mampu menarik perhatian para penyelidik untuk mengetahui sejarah peristiwa tokoh tersebut. Seiring dengan tingkat teknologi, wawancara sejarah lisan juga akan menarik lebih ramai lagi untuk membuat kajian sejarah lisan dengan lebih berkesan lagi bagi meningkatkan lagi tahap pengetahuan masyarakat di negara ini. Hal ini bertujuan kerana sesuatu perkara didunia ini adalah bersifat sementara dan tidak kekal, maka ianya akan membuka mata organisasi, penyelidik serta agensi-agensi untuk melalukan kajian sejarah lisan

**KAJIAN
LITERATUR**

4.0 KAJIAN LITERATUR

4.1 TOPIK 1 : SEJARAH LISAN

Dalam menajalankan kajian sejarah lisan ini, terdapat pelbagai sumber yang telah dikaji oleh penyelidik mengenai sejarah lisan iaitu :

Definisi sejarah lisan yang dapat diklasifikasikan menurut Menurut **Ahmad (1987)**, sejarah lisan merupakan satu kaedah atau teknik penyelidikan moden yang bertujuan untuk memelihara pengetahuan-pengetahuan sejarah melalui pengkisahan. Selain itu, definisi menurut (**Universiti Malaysia**) sejarah lisan adalah bidang pengajian dan kaedah mengumpulkan, memelihara dan mentafsirkan suara dan kenangan orang, masyarakat, dan peserta dalam peristiwa masa lalu .Tambahan pula , definisi sejarah lisan menurut (**Universiti Kebangsaan Malaysia**) sejarah lisan adalah satu kaedah di mana kenang-kenangan seseorang tokoh yang dirakamkan secara wawancara. Tokoh-yang dipilih biasanya terdiri daripada mereka yang dapat menyumbang maklumat bersejarah dari penglibatan dan pengalaman diri mereka sendiri. Selanjutnya, menurut (**Siti Roudhah Mohamad Saad, 2012**) sejarah lisan boleh didefinisikan sebagai satu kaedah inkuiri untuk mendapatkan maklumat kepada sejarah bertulis dan ia juga merupakan suatu kajian yang dapat menyimpan data data masa lampau walaupun tempoh masa dan peristiwa telah berlalu. Pernyataan ini menunjukkan bahwa sejarah lisan sangat penting untuk menjadi sumber penyelidikan masa hadapan.

Kepentingan sejarah lisan pula, menurut (**Radia Banu Jan Mohamad,2012**) adalah amat penting untuk membina semula peristiwa-peristiwa sejarah bagi menggantikan rekod-rekod yang telah hilang atau dimusnahkan oleh pihak penjajah seperti Jepun dan British. Seterusnya, kepentingan sejarah lisan menurut (**Universiti Kebangsaan Malaysia**) ia boleh menentukan supaya tidak semua perkembangan-perkembangan dilupai atau hilang sebagai bukti sejarah. Selanjutnya, menurut (**Hutton, 1993**) sejarah lisan memberikan satu penerangan yang bersandarkan kepada ingatan semula peristiwa dan keadaan berbanding dengan tulisan sejarah walaupun kedua-duanya memainkan peranan dalam penceritaan masa lampau.

Sejarah lisan juga mempunyai kelemahannya, antara kelemahan sejarah lisan menurut (**Univerisiti Kebangsaan Malaysia**) adalah satu daripada kelemahan yang besar di dalam usaha untuk menulis semula sejarah Malaysia ialah kekurangan sumber-sumber sejarah yang asal. Masalah ini lebih serius kerana di Malaysia tidak terdapat satu tradisi menyimpan catatan harian, menulis dokumen-dokumen yang lain atau menulis riwayat hidup.

4.2 SAINS PERPUSTAKAAN

Antara topic yang dikaji ialah kajian sains perpustakaan dimana topic ini merupakan dimana Tokoh Alumni mendapat pendidikan awal sewaktu di Istitusi Teknologi Mara .

Definisi sains perpustakaan pula, menurut (Melvil Dewey 1887) ilmu perpustakaan adalah bidang interdisipliner atau multidisiplin yang menerapkan amalan, perspektif, dan alat pengurusan, teknologi maklumat, pendidikan, dan bidang lain ke perpustakaan; pengumpulan, organisasi, pemeliharaan, dan penyebaran sumber maklumat dan ekonomi maklumat politik. Selain itu, menurut (Elkin, 1996) Sains Perpustakaan ialah menyediakan kemahiran di bidang teknologi maklumat dengan melihat kepada perkembangan maklumat elektronik ini. Justeru teknologi maklumat mesti menjadi kursus teras di dalam mana-mana Program Sains Perpustakaan.. Hal ini juga dikuatkan lagi Menurut, Ute KraussLeichert (2000) Kursus "Sains Perpustakaan" akan disatukan sebagai komponen "Maklumat dan Pengurusan Pengetahuan "

Kepentingan sains perpustakaan pula menurut (IFLA, 2000) di dalam kurikulum Sains Perpustakaan dengan menekankan aspek kemahiran teknologi maklumat jelas.Selain itu, menurut (Morrogh, 2002) Sains Perpustakaan telah meningkatkan kemahiran dan pengetahuan pustakawan di bidang teknologi maklumat. Selanjutnya, menurut Kaliper (1998) telah mengenalpastibeberapa faktor yang menggalakkan kepada perubahan kurikulum Sains Perpustakaan berlaku secara drastik di dalam banyak program Sains Perpustakaan di seluruh dunia termasuk Malaysia untuk memenuhi keperluan pelajar, graduan sains perpustakaan,

Hasil kajian maklumat yang dinyatakan di atas menunjukkan telah mendapat sokongan dari para penyelidik yang membuktikan bahawa sejarah lisan adalah sangat penting untuk kegunaan penyelidikan bagi masa hadapan serta membincangkan maksud dan kepentingan Sains Perpustakaan.. Hal ini juga terdapat cabaran didalam sains perpustakaan, menurut Prof. Madya Dr. Laili Bin Hashim & Mad Khir Johari Bin Abdullah Sani (2004), Perubahan teknologi maklumat yang cepat kerana ini memang tidak dapat dielakkan memandangkan perubahan dan inovasi teknologi yang semakin pantas.

**TRANSKRIP
TEMUBUAL
BERSAMA
TOKOH**

5.0 TRANSKRIP SESI TEMU BUAL BERSAMA TOKOH

Bismilahirrahmanirrahim, Assalamualaikum warahmatulwahhiwabarokatu dan salam sejahtera. Berikut merupakan temubual sejarah lisan latar mengenai belakang dan pengalaman hidup seorang tokoh didalam bidang Kajian Sains Perpustakaan bersama-sama kami ialah Professor Madya Norma Abu Seman yang merupakan seorang alumni ITM (kini dipanggil sebagai UiTM) yang mengambil bidang Kajian Sains Perpustakaan. Rakaman itu dijalankan pada 30 november 2020 pada hari isnin pada pukul 8 malam di aplikasi zoom. Temubual ini dikehendalkan oleh saya Muahamd Iqmal Hakim bin Mohamad dan juga sahabat saya Muhammad Izzat bin Nazeri. Dengan segala hormatnya temubual dimulakan.

MIH : (bunyi computer) Bismilahirrahmanirrahim Prof. Soalan 'pe' pertama mengenai soalan iaitu latar belakang Prof. Prof. **Boleh saya tahu apakah nama penuh Prof?** .

Prof. Norma : baik 'em' ok, sebelum tu ya. Saya ingin mengambil kesempatan ini mengucapkan salam sejahtera dan Assalamualaikum warahmatullah segala puji bagi Allah dan Tuhan yang Maha Penyayang Pemurah selawat dan salam atas junjungan kita Nabi Muhammad sallallahu alaihi wasallam. Dan juga saya ingin menyampaikan salam sejahtera kepada semua bekas-bekas yang telah menguru dengan saya. Saya mengucapkan salam sejahtera kepada mereka.

Prof. Norma : Okey aaa , dari segi latar belakang saya. Erm , saya aaa nama penuh saya ialah Norma Binti Abu Seman. Aaa Saya dilahirkan __ di Perlis [Malaysia] kampung Jejawi, Kangar, Perlis [Malaysia] *which is not far from Kangar itself* [iaitu tidak berjauh dari Kangar] dan "aa" saya dibesarkan di jejawi... sehingga umur saya masuk darjah tiga. Selepas itu, saya mengikut kedua ibu bapa saya dan aaa tinggal bersama mereka di kawasan Sekolah Kebangsaan Simpang Empat *which is in another place within Perlis* [disalah satu tempat di Perlis] dalam negeri Perlis. Dan Seperti dikehendaki nama timangan saya ringkas mereka panggil Ma saja.

MIH : Siapa Prof.? Maafkan saya. Nama Timangan Prof.

Prof. Norma :Ya , Nama timangan saya di rumah ialah Ma saja M-A jelas

MIH :Ma (gelak kecil) terima kasih prof.

Prof.Norma :ada yang tertinggal tak ?

MIH :Setakat ni Alhamdulillah Prof.

MIH :Erm,Izzat?

MIZ :ok, saya sambung untuk latar belakang dari segi keluarga pula. Apakah nama penuh ibu bapa Prof.?

Prof.Norma :okey, *i will* [saya akan] saya akan jawab aspek keluarga. Kedua ibubapa saya berasal dari kampung Jejawi [Perlis] jua. Ibu saya Sakyah binti Syafie dan ayah saya Abu Seman bin Jusuh. 'Haa' mereka berasal macam saya cakap tadi dari kampung jejawi. Pekerjaan mereka ialah berniaga di kantin sekolah 'haa' mereka bukan pesawah mereka adalah ahli perniagaan tapi di kantin sekolah. Ibu saya yang memasak dan ayah saya yang menguruskan kantin sekolah di tempat mereka bekerja. Adik beradik saya ada empat orang yang sulong kakak saya yang kedua abang saya yang ketiga saya dan keempat adik saya.

MIH :Baik, Prof. Setakat ni cukup untuk soalan mengenai keluarga. Kita lanjutkan lagi kepada soalan dipasangan dan anak- anak prof.

MIH :Okey, soalan pertama

Prof. Norma :Okey kejam, saya mendirikan rumah tangga sembilan belas tujuh puluh lapan disamber tak silap saya desember sembilan belas tujuh puluh lapan [1978] dan aa saya berkahwin dengan suami saya iaitu Professor. Dr. Suradi Salim. Beliau merupakan Professor in Counselling Psychology [professor dalam kaunselor psikologi] di Universiti Malaya [Malaysia] fakulti pendidikan Univerisiti

Malaya. Em beliau telah meninggal dan kembali ke rahmatullah pada tahun dua kosong tiga belas [2013] two thousand thirteen [dua ribu tiga belas]

MIH :inalillahi wainailaihi rajium

MIZ dan MIH :Salam takziah (serentak)

MIH :**Okey Prof. boleh saya tahu berapakah bilangan anak-anak prof. serta cucu prof?**

Prof. Norma :Okey, (sambil senyum). Saya ada empat orang anak. Tiga lelaki dan seorang perempuan yang sulong *English Scottish Leith* [United kingdom] and then (kemudian tiga orang anak lelaki seorang anak perempuan mereka belajar di aa Multimedia universiti MMU, my daugther also graduate from MMU [anak perempuan saya juga graduan MMU] kecuali anak yang nombor dua belajar dengan Univerisity UNKL [Malaysia]

MIH :[Menyampuk] ohh okey

Prof Norma :__ and then [kemudian] anak perempuan saya itu saya mentor kan dia untuk pergi ke *US* [United States] untuk buat ijazah dalam bidang *Counselling psychology* [konseling psikologi] sebagai satu *honour* [penghargaan] untuk abah dia sendiri walaupun itu bukan bidang dia *she is in film and animation at MMU* [dia dalam filem dan animasi] namun dia boleh bawa subjek itu dan selama tiga tahun dengan menggunakan dana penjanaaan abahnya. Saya dan anak— *i mean* [maksud saya] saya teroka *western michigan university* [united states] untuk mendapatkan ijazah itu dan Alhamdulillah ia balik dengan ijazah sarjana dalam bidang *Counselling psychology* [konseling psikologi] __ dengan harapan dia boleh practice both [praktis kedua-duanya] first degree [ijazah pertama] ataupun master degree [ijazah master] dia with dual qualification saya rasa ini satu aset. Anak saya yang lain berminat untuk buat kerja sendiri dan menerokai sendiri dan mereka tidak terikat dengan kerja dengan pihak—swasta

ataupun kerajaan they have their business [mereka ada business] sendiri. Erm itu saja.

MIH :Alhamdulillah saya melihat anak—prof sangat pandai ya, saya ada menyaksikan Prof. Di Youtube sebelum ini bersama anak prof.

Prof. Norma: :*They have seen already on Youtube* [Mereka sudah melihat di Youtube] (bercakap bersama orang ketiga)

MIH and MIZ :yes, [betul] gelak kecil.

MIH :yeah yeah , I [saya] dah tengok Prof.

Prof. Norma :*how did you get to know the Youtube* [bagaimana awak tahu di youtube] punya *info* [informasi] .

MIH :waktu itu saya mencari siapakah sebenarnya Professor Norma ni jadi saya macam ingin mencari siapa , saya cuba mencari di Google saya cuba cari di Youtube. Kemudian saya terjumpa video Prof.

Prof. Norma :haah __ sebelum kami balik pihak univerisiti dan alumni *they want to actually interview us because* [mereka sebenarnya mahu menemuramah kami sebab] saya belajar di sana dulu tahun sembilan belas tujuh puluh lima sehingga tujuh ouluh enam jadi saya adalah alumni meta atau pun alumni WMU [Amarika syarikat] so [jadi] bila dia tengok kami *comeback you know make a comeback as a Michigan univesity* [awak tahu kami membuat kemunculan semula sebagai univerisiti michigan] dia rasa impress [bangga] itu yang di minta kita buat dengan diorang__ *they did it well one day shooting* [mereka buat dengan baik iaitu satu hari pengambaran] dah boleh dia *edit full thing together which is really good* [edit semua benda perkara itu adalah sangat bagus]

MIH :sangat menarik prof (sambil gelak kecil)

Prof. Norma : *i hope that will inspire you to go to overseas also* [saya harap itu akan menjadi inspirasi awak keluar negara juga] saya harap itu akan memberi inspirasi awak berdua untuk ke luar sempadan selesa kita.

MIH : In Sha Allah sewaktu saya melihat video tersebut pun sudah memberi banyak inspirasi kepada saya Prof. Sebab saya macam kagum mengikut jejak prof kan sampai ke luar negara. Betul prof.

MIH Okey Izzat?

MIZ Prof. Saya sambung pula untuk latar belakang sejarah pendidikan prof.

Prof. Norma Ya.

**MIZ okey soalan pertama , dimanakah Prof. Mendapatkan pendidikan awal?
[bunyi bendasing]**

Prof. Norma *Alright* [baiklah] pendidikan awal saya masih di Jejawi dengan datuk nenek saya , saya tinggal dengan mereka iaitu pada sekolah darjah satu hingga darjah tiga . saya belajar di sekolah kebangsaan Jejawi Perlis [Malaysia] *so if you go to Perlis the school just by the road side the jejawi is near* [jadi kalau awak pergi ke Perlis [Malaysia], sekolah tersebut hanya di tepi jalan berdekatan dengan] JPJ Perlis [Malaysia] *so after that* [selepas itu] selepas darjah tiga saya ikut kedua ibu bapa saya ke Sekolah Kebangsaan Simpang Empat satu tahun darjah empat. Kemudian zaman saya era saya. Mereka ada peperiksaan *special malay class* [kelas khas bahasa melayu] maknanya kita ambil *exam* [peperiksaan] tu lepas itu kita akan pergi kelas peralihan *which is an english medium school so batch* [yang merupakan sekolah smenengah Inggeris jadi kumpulan] saya *batch* [kumpulan] terakhir mengambil *Special Malay Class* [kelas khas bahasa melayu] *so* [jadi] bila lulus peperiksaan itu kita tak ada *prepared* [sediakan] apa—pun just ambil *exam* [peperiksaan] tapi tak tau tujuan *exam* [peperiksaan] pun. Kemudian lulus saya pun pindah sekolah ke Sekolah

Putra Kangar. So naik bas la waktu itu, kalau tidak duduk disekolah diam bapak saya urus kantin di situ.

MIH :sangat jauh ya Prof pada ketika itu

MIZ :okey, Prof.

Prof. Norma :lepas tu ya lepas sekolah menengah Putra lagi di Kangar [Perlis] lepastu , tingkatan [sedang memikir] lepas kita ambil yang sekarang *you all* [awak semua] panggil PMR dulu di panggil.. rasanya saya pun da lupa [sambul menghayun tangan] peperiksaan LCE *Lowest Certificate Education which is form 3 after LCE you get the result than you* [Sijil Penilaian Rendah Pembelajaran iaitu tingkatan tiga selepas LCE awak mendapat keputusan selepas itu] bergerak pergi ke sekolah menengah *lets* [mari] satu lagi sekolah menengah itu sekolah menengah Derma sekolah itu *the oldest school in Perlis* [Malaysia] [sekolah lama di Perlis] nama dia Derma sebab sekolah itu diasaskan hasil sumbangan—orang__. Dan di Sekolah Menengah Derma saya belajar dari tingkatan empat, lima sehingga tingkatan enam , enam atas dan enam bawah. Enam bawah enam atas.

MIZ: :ohh erm Okey.

Prof Norma :Tentang jawatan sewaktu di sekolah saya pernah menjadi pengawas pusat sumber yang sekarang ni di panggil pusat sumber atau perpustakaan sekolah masa tu. Jadi pengawas ya, *from team of students become* [daripada kumpulan pelajar] pegawai pusat sumber dan pusat sumber itu juga dikendalikan oleh kerani sekolah tidak ada guru khas untuk itu.

MIH :Ohh [menganguk]

MIZ dan Prof. : betul [cakap serentak] ____
Norma

Prof. Norma :masa di sekolahkan

MIH :Betul itu prof.

Prof. Norma :*is it?*(betul?) Masa di sekolahkan kita cuma buat macam persatuan bulan sabit. Kemudian kita buat apa?[muka binggung] persatuan. Persatuan tu bukan ko-korikulum kut persatuan bulan sabit dan satu lagi saya masuk Rangers . Apa di panggil? Rangers yang untuk perempuan bukan untuk lelaki kadang pengakap kan pengakap banyak laki—ni rangers so [jadi] rangers ni *meet* [jumpa] macam pengakap juga *and then* [dan selepas itu] kita ada aktiviti. Salah satu aktiviti yang saya pergi ialah membantu rumah orang tua semuanya serabut dah berhabuk dah kami tolong kemas kan rumah nenek tua itu. Itu pengalaman saya ingat yang__rangers tu lah ada *uniform* [pakaian] nya semua *smart* [kemas] la dia punya tu.

MIZ :Oh dia macam pandu putri ya Prof?

Prof. Norma :Macam pandu putri tapi bukan pandu putri saya tak ingat apa nama [sambil memegang pipi] rangers *and then masa form six* [seterusnya waktu tingkatan enam] tak ada aktiviti sangala la *and then masa form six we are coming first batch* [waktu tingkatan enam kami adalah kumpulan pertama] yang pertama yang diwujudkan kelas *form six* [tingkatan enam] di Sekolah Menengah Derma dan kita dapat pelajar dari kedah [Malaysia] dari Alor Setar dan Langkawi untuk mencukupkan kuota. *So* [jadi] masa *form six* [tingkatan enam] kami *special* [istimewa] la dekat situ dan *special first batch* [istimewa kumpulan pertama] dan guru—yang mengajar pun guru yang hebat lah you know and we—are to dress properly pakai tie [tali leher] pakai kasut pun tak pakai kasut sekolah biasa kasut yang warna hitam *smart* [kemas] la *form six* [tingkatan enam]. Erm saya tak ada gambar nak tunjukkan saya tunjukan__ belum moden.

MIH Mendengar Prof. Menceritakan pun sudah mendapatkan gambaran yang menarik Prof. Haah,[menganguk] Dari rangers tu—pertama saya mendengarnya pertama kali saya mendengarnya haah mungkin saya akan.

Prof. Norma : ____ bincang.

MIH :Selain itu prof., sewaktu Prof. belajar dulu ada ke belajar dari segi bahasa ke bahasa *chinese* [cina] ke bahasa *English* [inggeris] untuk memartabatkan lagi bahasa language [bahasa] kita atau kelas komputer ke?

Prof. Norma :bergini ya masa tu tak ada lagi kelas komputer *definitely* [sudah tentu] tak ada lagi masa tu orang masyarakat tak kenal pun tak kenal cikgu pun tak kenal lagi komputer pada waktu itu *because i took my STPM in seventies two and* [sebab saya mengambil STPM pada tahun tujuh puluh dua] kemudian kelas— yang ada kalau diorang pergi tu pergi sendiri lah. __ kami tak ada terlibat __ kelas—ni . bahasa saya cuma *ininitiative* [cara] sendiri . Masa saya di Sekolah Menengah Putra sebab saya peralihan ya pergi ke *English Medium School* [sekolah menengah inggeris] vocab waktu itu memang zero [kosong] yang tahu *just no thank you* [hanya tahu tidak dan terima kasih] *and a bit one two three* [dan sedikit satu dua tiga] *to the* [untuk] __ kita kene bina kemahiran bahasa apa sendiri. *So* [jadi] cikgu bahasa inggeris itu pandai hari—dia suruh kita tampil di hadapan kelas buat *daily news* [berita harian]. *Daily news* [berita harian] ni maknanya kita ambil buku tiga kali lima tu tiga lima--- buku kecil

MIZ :Ohh, (gelak kecil)

Prof. Norma :yang kutip hutang tu kita tulis lah apa yang kita nampak semalam dan kita laporkan di dalam kelas *for two three minutes* [untuk dua tiga minit] kadang— sampai buntu mati akal tak tahu nak tulis. Jadi saya kadang— nampak lembu di sawah padi *on the way back home* [perjalanan pulang ke rumah] nak naik atas bas saya tulis cakap lagi *and then the other things what i did my parents* [dan lagi satu perkara apa yang ibubapa saya lakukan]bagi untuk tambang bas duit tambang bas *its is about thirty five sens one way and then* [tiga puluh lima sens satu kali perjalanan dan kemudian] ada *balance* [baki] untuk makan. *So* [jadi] saya kumpul duit makan untuk membeli surat khabar ‘New Straight

Times'. Surat khabar 'New Straight Times' tu kira *among the earlier english papers* [antara surat khabar terawal] semua *library* [perpustakaan] surat khabar dan saya baca dan saya bina bukan saya baca semua pun *just a thought of having english news paper and then* [hanya mempunyai surat khabar inggeris dan kemudian] pada masa yang sama kedai surat khabar ni dia jual *magazine* [majalah] "*rogers to dorgesh*" "*venie*" ke apa ke karakter karton ni yang daripada UK (united Kingdoms) tapi dia memang bukan *current* [terkini] dia dah *out select* [keluaran lama] dah lama dia jual *fifty sens* [lima puluh sens] dia jual one dolar [satu dolar] kita beli komik—kita baca. *Because no body at home speak english* [tiada siapa di rumah yang bertutur dalam bahasa inggeris] dia orang tak tahu bahasa inggeris *we are really* [kami teramat] kampung__. My parents [ibubapa saya] pun tidak tahu bahasa inggeris yang dia tahu pernah dengar cikgu sekolah bercakap. That was [itu adalah] __ macam saya kata *yes, no, thank you that level thats how* [betul, tidak, terima kasih pada tahap itu. Sebab itu] la tak pergi kelas pun tak ada apa pun *they dont know where to go for classes* [mereka tidak tahu untuk pergi ke kelas] macam kita tuisyen ke apa *ke there no such things* [tiada benda tersebut] belum sampai lagi macam sekarang. Sekarang *parents* [ibubapa] hantar anak *go for tuisyen go for* [pergi ke tuisyen pergi ke] kelas—untuk memantapkan ____ kebolehan sekian—tapi tak ada *we just develop vitually* [kami terus menerima dihadapan]

MIH :okey Prof. kita dapat melihat yang Prof. pada zaman dahulu sangat berdikari ya untuk pelajari bahasa sendiri dan sangat berbeza dengan zaman sekarang.

Prof. Norma :Erm (sambil menganguk dan senyum), dia di sekolah itu dia ajar kita baca buku yang *simply version* [versi mudah] dia apa english—literature [literasi inggeris] macam buku cerita apa "*The Black Tulip*" [bunga tulip hitam] apa—cerita *childs diffrents simplify version* [budak berbeza versi mudah] tu kan dia *introduce then* [memperkenalkan kemudian] dia *introduce* [memperkenalkan] kita poem dalam bahasa inggeris saya ingat lagi that poem kita kene hafal. Jadi dan cerita (berifikir) apa "*Animal Farm*" [ladang haiwan] that time is "*George Orwell*" *the auther Animal Farm* [penulis buku ladang haiwan] animal [haiwan] dalam novel itu adalah animal [haiwan] yang mencerminkan karakter

manusia dan macam binatang—ni boleh bercakap hampir semua karakter dalam tu bercakap. Itu bila kita baca karya—macam tu jadi susah—la masuk sekolah menengah english literature kita kena “*Shakespeare*” lagi lah kulang kabut kita

MIZ dan MIH :haha (ketawa kecil)

Prof. Norma :“*Shakespeare*” *is not the language about* [bukan bahasa tentang] kampung kan kampung *people* [orang] *they want student score good grades english literature* [mereka mahu keputusan baik didalam inggeris litererasi] . haha (gelak kecil) ,di perkenalkan di sekolah tapi sekarang saya tak tahu la *what literature*[literasi apa] __ okey(sambil menganguk kepala)

MIH :Okey Prof. kita lanjutkan lagi kepada soalan yang lebih umum iaitu kepada arah kajian sains perpustakaan?.

Prof. Norma :*this one i think* [yang ini saya rasa] banyak orang tak boleh jawab uh soalan ni soalan susah nampak mudah tapi susah nak menjawab nya sebab ada perkataan sains di situ this sains . *Pardon. what is the special about library sains?* [maaf, apa keistimewaan sains perpustakaan]. Tokoh—dalam bidang *library* [library[sains perpustakaan __ *Library sains is a sains it so scientific about library sains that you* [sains perpustakaan adalah satu sainstifik tentang sains perpustakaan yang awak] nak panggil *library sains* [sains perpustakaan]. Okey *we go back to the* [okey kita kembali ke] kita selalu buat *jokes* [lawak] orang akan tanya library tu apa dalam buku karya seorang penulis barat __ erm dia kata dia tanya kawan dia “*what is library*”[apa itu perpustakaan] dia pun kata “*library is a room that full of books*”[perpustakaan adalah bilik yang dipenuhi buku] tak salah pun kan jawapan tu.

MIZ dan MIH :haah betul (sambil menganguk).

Prof. Norma : *in your house got a library books in one rooms one corner is library already* [dekat rumah awak ada satu bilik buku di bucu ia juga sudah dipanggil

perpustakaan] . okey *so* [jadi] di jabatan kerajaan pun kalau ada simpan dokumen—lintang pukang tak tentu arah pun *library* [perpustakaan] tulis pulak dengan slogan besar pulak tu emas pulak tu slogan nya *is very misleading very misleading information on library sains* [satu persalahafahaman sangat persalahafahaman tnetang sains perpustakaan] okey.

MIH :betul Prof .

Prof. Norma :Haah, betul—bila saya masuk bidang ini saya kena la memahami nya dan mentakrifkan kepada pelajar—saya *otherwise they say what is library, library is room full of books* [ataupun mereka kata perpustakaan ini satu bilik yang di penuh oleh buku] . Okey ,*library sains or* [atau] sains perpustakaan adalah istilah *professional genre* [mahir bidang]—hanya orang dalam bidang sains perpustakaan akan memahaminya dan orang diluar bukan bidang macam undang-- mereka tidak tahu *library sains* [sains perpustakaan] ini___ ia merupakan istilah yang menggambarkan bidang pengajian yang berfugsi bidang pegajian yang menyentuh tentang pengurusan bahan—perpustakaan buku ,laporan, journal, dan *other than that* [selain daripada itu] secara sistematik untuk membolehkan bahan—itu di capai di *access* [dilihat] di perolehi dengan cepat dan tepat *the word is sistematic organization of library resources* [perkataan sistematik organisasi bahan perpustakaan] . *Library materials*[bahan perpustakaan] la *you*[awak] nak kata, ataupun *library books* [buku perpustakaan] kalau zaman dahulu kalau *library* [perpustakaan] buku sahaja tapi kalau sekarang macam—dalam *library*[perpustakaan]. Kalau kita kata dalam hutan ada adala lipan, gajah, harimau dan sebagainya. Dalam *library itu information come in very shape and formal that is for me in the* [didalam informasi datang dari pada satu bentuk dan formal kepada saya] kita dalam bidang ni belajar macam mana untuk mengurus koleksi bahan perpustakaan secara sistematik kalau *library* [perpustakaan] tu ada di *label library* [dikelaskan perpustakaan] tapi tidak di urus dengan sistematik. Saya minta maaf saya tidak dapat memberi persetujuan mengatakan *that is library* [itu adalah perpustakaan].

MIH :betul Prof. untuk fakulti kami juga dulu dipanggil *library* [perpustakaan] sains Prof. sekarang ditukar kepada fakulti pengurusan maklumat.

Prof. Norma :*Yes* [betul] ___ kita pun berdebat juga nak pindahkan kepada fakulti pengurusan maklumat. Pengurusan pula dia tak suka dia nak *library information* [maklumat perpustakaan] juga (batuk) *because* [sebab] sudah beralih keadaan tu kepada *managment of information* [pengurusan maklumat]. *People are looking for a information now—they want the certain a pieces of information* [orang mencari maklumat sekarang, mereka mahukan secebis maklumat] dalam buku dalam journal dalam multimedia *products* [produk]. *So* [jadi] kita hari ini bercakap pasal bukan saja cakap pasal mengurus perpustakaan kita mengurus maklumat dalam bentuk rekod kemudian mejadi rekod yang tak current dimasukkan dalam arkib negara macam mana yang diuruskan sektor maklumat juga dan kita juga ada sektor *information system managment they manage data information process syntersize jadi knowledege so we—blend all this three* [pengurusan sistem maklumat sektor mereka menguruskan proses maklumat data mensintesis jadi pengetahuan kita - menggabungkan ketiga-tiganya] kita terpaksa *embrace* [memegang] [ketiga- bidang ini dan kita pilih satu nama yang di panggil fakulti pengurusan maklumat *so*[jadi] maklumat *can be* [boleh] urus secara perpustakaan satu sektor satu kelompok maklumat dalam bentuk *current* [semasa] rekod yang arkib satu cara untuk menguruskannya dan maklumat didalam sistem—maklumat dan kita panggil *databases* ada cara untuk menguruskannya *so student* pilih yang mana mereka nak buat ikut kekuatan masing—*if interestend in the library you sign up to the library. And then* ada satu *component* [jika berminat dengan perpustakaan anda mendaftar ke perpustakaan. Dan kemudian ada satu komponen] yang ke empat banchlor dalam pengurusan pusat sumber sekolah and kita panggil pegurusan pusat sumber akademik kita panggil masa tu termasuk lah yang mana yang ada ___ada pusat sumber kita ambil kira. Jadi dia ada *conflict* [perselisihan] disitu orang data universiti *library* tapi pusat sumber sekolah dia pun dalam segi akademik dalam *library* [perpustakaan] pun boleh__ masuk juga memberi peransang. Jadi kita *embrace* [menetap] di US [united states] di UK [united kingdoms] kita study tengok nama-- program US, UK mereka pun tukar nama

mereka tak boleh kekal mereka tak boleh kekal sebagai *library* [perpustakaan] sebagai satu entiti yang menyediakan maklumat. Kalau kita tak masukan sumber—lain perpustakaan akan menjadi *offsleep* [separuh berfungsi]. *Offsleep* [separuh berfungsi] maksudnya kita akan ketinggalan dan mungkin orang tak akan pergi ke *library* [perpustakaan] lagi orangkan pergi ke sumber—elektronik yang sedia *ada that all of you all know __ go to Google go to Youtube you get the information* [yang anda semua tahu __ pergi ke Google pergi ke Youtube [anda mendapat maklumat tanpa masuk perpustakaan tu sebab zaman dulu ada prediction yang di buat didalam castel seorang penulis terkenal dia kata tidak akan wujud nya buku *the will be library without wall* [perpustakaan tanpa dinding] . Masa tu kita tak nampak lagi *prediction* [ramalan] tu bila kita dah mula *ada network internet everybody is wired—in some wise in on in another some out wired in twenty for hours some half of the day yang teruk tu yang all the time with covid now is a reality we a wired society* [ada rangkaian internet semua orang berwayar — di beberapa orang lain di dalam talian dan beberapa lagi di dalam talian selama dua puluh jam beberapa setengah hari yang teruk tu yang sepanjang masa dengan covid sekarang adalah kenyataan kita masyarakat berkabel] tak boleh hidup pun tanpa *network connection* [rangkaian internet] .

MIH :betul tu prof. betul kita tak boleh hidup

Prof. Norma :so [jadi] kita kena tukar nama fakulti pengurusan maklumat

MIH : Disini dapat kita dapat merumuskan waktu perubahan nama untuk fakulti kajian sains perpustakaan prof. adalah salah seorang yang terlibat pada ketika itu kan prof

Prof. Norma : *we have problem to justify our* [kami ada masalah untuk mengesai kami punya] pegurusan. *We have problem to justify the library community* [Kami mempunyai masalah untuk setarakan komuniti perpustakaan]. Pengurusan hendak *library and information. Community* [maklumat dan perpustakaan. Komuniti] nak ada *preference* [pilihan] lain. Jadi kita terpaksa *justify*

[setarakan] dengan pengurusan kita ambil contoh diluar negara mereka pun beralih saya ambil contoh di *univeristy of michigan di USA* [Amarika syarikat] dia terus ambil perkataan *information fakulty of information* [fakulti maklumat dari maklumat] beraninnya mereka tak payah masuk perkataan *library* [perpustakaan] lagi. *Reality* [kenyataan]nya kalau kita nak *survive* [bertahan] kalau tidak fakulti kita kecik tau kalau tak ada permintaan kita boleh *close down* [ditutup] dan kita akan diserap ke fakulti lain sehingga kita tamat perkhidmatan . *we already that time think about our survival as faculty.* [kita sudah memikirkan masa untuk bertahan sebagai fakulti]. Tu sebab kita pecah program dan kita masukkan ramai pelajar *critical mass* [tingkat kritikal] di panggil *critical mass becource of our job* [tingkat kritikal menjadi tugas kita] tugas kami mendidik *who are we* [siapalah kita] untuk menentukan rezeki seorang pelajar .

MIH :Betul prof.

Prof. Norma :*see or not* [nampak atau tidak] dulu kita kerjaan *limit* [terhad[kita ambil *you* [awak] ambil sikit. Itu sikit *library* [perpustakaan] bukan banyak sangat. *only in education* [hanya pendidikan] kita bagi ilmu kepada pelajar sama ada dia nak masuk dalam bidang dia ke keluar dalam bidang dia ke yang penting dia ada *degree* saya sanggup *argue* [tegaskan]dengan pelajar saya hendak ke kerja di katagori B bawah *division* [pembahagian] B orang lanyak you satu kali baru you sedar. Baik masuk *divison* [pembahagian]A betul tak . kalau orang hormat kita dia layan kita lain berbeza okey.

SAMBUNGAN SESI TEMUBUAL

MIH Sangat mencabar ya untuk fakulti kita untuk terus kekal. “Okey Prof”. kita teruskan lagi **apakah pendapat prof. mengenai perpustakaan padahari ini apakah perbezaan yang dapat Prof. melihat dari segi peranan perpustakawan itu sendiri** bahan—ilmiah yang terdapat didalam perpustakaan dan perbezaan tingkat teknologi pada waktu kita dan pada waktu zaman Prof. dulu.Apa pendapat Prof.?

Prof.Norma Okey dari segi peranan dan tanggungjawab mereka hakiki sebagai seorang perpustakaan konvensional ada juga perlu dibuat. Pada masa yang sama dia kena pikul tanggungjawab baru peranan baru dalam *context of new information ages-- the age of obligation* [konteks usia maklumat baru - usia kewajipan] kata orang ya penjarakan tanpa sempadan. *So* [jadi] kira berat la juga saya merasakan juga sebagai tenaga pengajar saya kena pergi kursus juga belajar tentang cara menggunakan komputer, bagaimana untuk itu ini dan sebagainya *is challenging because* [amat mencabar] kita mungkin tak ada __ minat ke arah itu. Itu sebab kita nak *stay* [tinggal] __ akademik kena tahu selok belok __ saya masih ingat lagi masa saya belajar di Jalan *Osman library among is the first to receive technology CD limited product CD Rom* __ [Perpustakaan Osman antara yang pertama menerima CD Rom produk terhad teknologi] ingat *read only memory new this* [baca sahaja memori baharu] banyak masuk artikal, jurnal dari databases. Jadi kita tak mau beli dah yang *printed* [bercetak] punya berat mahal kita beli yang CD Rom datang ke library __ tenaga pengajar kena tahu slot kan CD Rom tu *simple like that* [semudah itu] kan kalau tak tahu nak slot nya dia main masukkan rosak dalam jadi *that is simple step* [iaitu cara mudah] lepastu kalau *you nak go to searching you have to know how to understand command dalam system tu and you have to instruct the keyboard where to print and print what ever you know. So its something new we among the earlier to __ CD Rom and technology in libraries* [kami nak pergi mencari kami mesti tahu bagaimana memahami perintah dalam sistem tu dan anda harus mengarahkan papan kekunci di mana mencetak dan mencetak apa sahaja yang anda tahu. Oleh itu, ini adalah sesuatu yang baru kita di antara sebelumnya dengan __ CD Rom dan teknologi di perpustakaan] . Sebab product tu yang mari dekat kita bukan kita demand income product tu memang *overseas* [luar negara] *its migrate* [berhijrah] dia datang. Lepastu library baru *start to receive magnetic tape information from biggers databases they don't come from CD and format anymore big role of magnetic tape. New PM Prime minister _____ subscribe to database agriculture and system* [mula menerima maklumat pita magnetik dari pangkalan data besar yang tidak berasal dari CD dan mengformat

lagi peranan pita magnetik yang besar. Perdana Menteri PM baru _____
melanggan pangkalan data pertanian dan sistem] tape nya datang. Belum—
library searching to train lecturer aggress database. Is ___ job but interesting
[mencari perpustakaan untuk melatih pangkalan data agresif pensyarah.
Kerja__ tapi menarik]

MIH :Betul tu Prof.

Prof. Norma :*So* [jadi], peranan tu *add on* [tambah] la bertambah dan mencabar lah—*the new thing* [perkara baharu] kita kena *pickup* [pantas] la tak pandai pasal multimedia pun belajar lah pasal multimedia tak pandai pasal Zoon pun kene belajar lah pasal zoom *as a technology that come by handy infront of you on a selver plater you have to* [sebagai teknologi yang datang dengan mudah di hadapan anda di plater yang anda perlukan]__la . okey.

MIH :Betul itu prof. sangat mencabar ya jadi kita sebagai seorang pelajar jadi kita perlu apa belajar cara mengikut perkembangan sendiri kan Prof.

Prof. Norma :Iya(sambil menganguk) *learning is on going* [pembelajaran sedang berjalan]. Saya pernah pergi pusat komputer di main campus di UiTM sunyi lengang saja .”Saya tanya mana orang—*staff* [pekerja] dekat situ”. Dia kata “pergi kursus” . bila *other application software* [perisian aplikasi lain] baru masuk ke dalam universiti. *The staff* [pekerja] kena belajar dulu *they have to learn first* [mereka perlu belajar dahulu] nanti tidak kaki tangan akedemik staff lain nak tanya diaorang tak beritahukan *so their are the first to be train. So* [jadi mereka adalah yang pertama di ajar. Jadi] selalu kena keluar dari *office* [pejabat] pergi kursus ini—*you know application sofrware* [awak tahu perisian aplikasi lain] ni macam—kan as managment. Kemudian you tanya mengenai perpustakaan pada hari ini kan on the whole i think the majority of the graduate in handles library and information center so record centers___ product of our graduates because we are the-- __of this things and we have a quite variety of program product [kan secara keseluruhan saya rasa majoriti siswazah mengendalikan perpustakaan dan pusat maklumat jadi pusat rakaman___ produk lulusan kami

kerana kami adalah --__ perkara ini dan kami mempunyai pelbagai produk program] kita keluar *and fill in the vacancies around market* __ *they expose to meetings* [dan mengisi kekosongan di sekitar pasar __ yang mereka dedahkan kepada mesyuarat] cuma kadang-kadang ada benda baru lagi dah keluar dia kena belajar sendiri *that world* [dunia] . *So* [jadi] orang kata *continuest learnings—is a reality* [pembelajaran berterusn __ ialah realiti]. *You* [awak] nak tak nak *you have no choice you* [awak tak ada pilihan] nak hidup nak *survive* [bertahan] tak kan *you* [awak] nak di usung selama-lamanya . bila you kata “tunjukkan kat dalam ni?macam mana *you* [awak]buat ni? Asik tanya orang lama—orang bosan dengan kita . kita kena tahu semuanya. *I think that is survival skill to this new era to the information age* __ [Saya rasa itu adalah kemahiran bertahan ke era baru ini hingga zaman maklumat]

MIH :Betul prof saya sangat bersetuju dengan prof.

SAMBUNGAN SESI TEMU BUAL

MIH **Baik Prof. kita teruskan dengan soalan seterusnya iaitu apa yang mendorong prof. berminat untuk mengambil Bidang Kajian Sains Perpustakaan?**

Prof. Norma Aa, okey sekelah saya mendapat result STPM. *I got two principle lah i get from exam. Which is not stong principle. I think* [Saya mendapat dua prinsip yang saya dapat dari peperiksaan. Yang bukan prinsip tegas. saya fikir]bila kita belajar kita ambil *exam* terlalu banyak kita baca kita *blackout. I did exprience that so i manage to get two principle. Principle* [pemadaman. Saya melakukan itu sehingga saya berjaya mendapatkan dua prinsip. Prinsip] la lulus!. I dapat *principle* la lulus bukan *subsidiary* [subsidiari]kalau *subsidiary* [subsidiari] tak boleh apa—la . saya dok *educate* [belajaran], sama ada saya nak minta masuk Uni atau UiTM. Saya punya minat ada dua *jurnalism or*

library sains [jurnalists atau sains perpustakaan] . Library sains [sains perpustakaan] sebab saya suka membaca on that ground and [di atas tajuk itu dan]di Kangsar ada library [perpustakaan] sekolah saya pun ada library [perpustakaan]and (bunyi cicak) jaga library [perpustakaan] ni dah lebih kurang ingatan kemudian journalism UiTM pun ada kursus journalism masscom because theree courses in UiTM that kids student with STPM three courses library sains, masscom and admin and law. This is degree level [masscom kewartawanan kerana terdapat kursus di UiTM yang merupakan pelajar kanak-kanak dengan STPM tiga kursus perpustakaan sains, masscom dan admin dan undang-undang. Ini tahap ijazah] sebab dia ambil pelajar selepas STPM yang lain—semua selepas STPM. This is not non compitance [Ini bukan imbuhan]dalam bidang__lah jadi bila itu saya pertimbangkan keupayaan saya. Saya budak kampung telefon pun tak ada dekat rumah saya malu kekadang kita jadi journalists ni kan macam tengok dekat TV dia kene bawa phone kan dia kene pergi jumpa orang—sebagainya nak ambil berita

MIH dan MIZ :Haha (gelak kecil)

Prof. Norma : Masa tu saya *very rasa teeneed* [saya berasa sedih] saya rasa tak boleh buat lagi la walaupun saya rasa minat okey. Lepastu saya *decided i went to* [saya bercadang pergi ke] Kangar *office* [pejabat] kebetulan tu lalu denpan MARA *office* [pejabat] ambil borang isi dan submit masuk UiTM dan __. *That why i end up join library sains a course that not non to many* [Itulah sebabnya saya akhirnya mengikuti kursus sains perpustakaan yang tidak banyak] tak ramai tahu apa *library sains* [sains perpustakaan] masa tu orang pun tak tau ada course library sains haha(gelak kecil) pelik kan . Memang kene *who is introduce the course the first director* [yang memperkenalkan kursus direktor pertama] UiTM Tan Sri Arshad Ayob. Dulu dia panggil pengarah tau dia tak panggil VC *vice chancellor* [Naib Canselor]. Setelah UiTM naik darjat nya menjadi sebuah universiti barulah VC nama—*glamour* [popular] tu muncul dari dekan pun ketua program menjadi dekan baru la sama taraf. Kalau dulu struggle macam manu pun *you are not university you are second class* [anda

bukan universiti anda kelas kedua] sedih lah. Alamdulillah you all tek perlu melalui duri—ranja—itu.

MIH Alhamdulillah Prof. setakat ni kita dapat melihat perkembangan ITM dan kini UiTM

Prof. Norma Ya, terbela la martabat *image* [gambar] orang melayu *because if you think of*[kerana jika difikirkan] UiTM every *console* [konsol] dalam Malaysia ni yang orang melayu ada sorang anak dia dalam UiTM kalau tak anak dia anak saudara dia ataupun cucu dia *reveal now because* [pendedahann sekarang sebab] kalau bukan UiTM mana you nak pergi di mana sebab di dalam univerisit semua ada __. Univerisiti Malaya depa tak ambil __ kita *to the brain to the brain __ to the current __play* [ke otak ke otak __ ke permainan __ semasa]

MIH Betu itu Prof.

Prof. Norma *Yes* [betul] okey, tu lah *reality* [reality] saya nak memilih kursus *library sains* [sains perpustakaan] dan tenaga pengajar masa itu tak ada bumi putra langsung untuk mengajar posisi ini. Tan Sri Arshah far fresh orang nya dan berwawasan sebab itu dia ubah spek hingga hari ini sebab dia berani untuk *introduce* [memperkenalkan] mengambil kursus alien kemudian tenaga pelajarnya all non malay. Saya __ *non malays* [bukan melayu] kemudian bila generasi saya baru la UiTM menawarkan biasiswa untuk tenaga pengajar yang *lecturer* [pensyarah] skim. Suruh pergi belajar kalau tak mau pergi belajar saya tak dapat kerja lah (muka sedih). Okey (sambil senyum).

MIH Alhamdulillah lah dapat melihat Prof. pun sudah berjaya dengan bidang kajian sains perpustakaan ini. Prof. Okey izzat

MIZ **Okey saya sambung untuk dari segi kokorikulum yang di ambil oleh Prof. boleh saya tahu? Ceritakan sedikit apakah jenis kokorikulum yang di tawarkan pada ketika itu**

Prof. Norma Kokorikulum ya? Setakat yang saya ingat kita tak ada kokorikulum pada masa tu zaman saya. *The students i thought content areas subject* [Pelajar yang saya anggap kandungannya adalah subjek] dalam saing perpustakaan, kalau yang ada pun subject subject elektif. Kokorikulum ni macam *row thought ada military like training*, [barisan tentera ada latihan seperti latihan] kebudayaan yang itu kemudian sikit diperkenalkan. Kami *batch* [kumpulan] yang pernama diploma tak ada kokorikulum. Jadi kita kalau kelas itu habis cepat kalau tiga petang tu da boleh mentelaah dalam library and kalau satu hari dalam seminggu pensyarah design kan table boleh membolehkan pelajar pergi ke library—di KL untuk buat projek untuk ke *librarian exposure to library* [perpustakaan meneroka perpustakaan] dan sebagainya dia bagi kita masa tu. Dia tak nak *issue* [isu] semua tapi pelajar sekarang padat dengan itu macam—saya tak dan masa untuk—pergi keluar. So dia ada *pros and cons* [baik dan buruk] la saya tak boleh nak dulu bagus sekarang tak bagus kita kene lihat matlamat dan pencapaian macam itu ya. Jadi saya rasakan zaman saya tak ada kokorikulum

MIZ **Okey—soalan seterusnya, apakah pandangan prof. bagaimana aktiviti kokorikulum dapat membentuk kita seseorang tu?**

Prof. Norma *I think* [saya rasa] kokorikulum *is good* [baik] sebab bukan sahaja pembentukan karakter tapi juga pembentukan kemahiran pada individu seseorang pelajar itu sendiri sebab dalam kuliah dia lebih dalam input akademik. Walaupun aktiviti-praktikal yang menjurus dalam akadamik. So jadi pembinaan karakter sahsiah pelajar tak dapat di situ. So melalui kokorikulum kita boleh kembangkan keupayaan pelajar walaupun (bunyi katak) pada mulanya dia tak suka tak minat dia __ tapi lama—bila fikir balik tapi yang itulah yang membuat dia boleh tahan lasak sikit daripada yang

MIZ Disiplin—

Prof. Norma Ya, yang kebudayaan (bunyi katak) pulak macam tu la so macam--la. So jadi yang *compulsory for all student yang row thought* wajib [bagi semua pelajar yang berturut-turut] tu la berkawad la pakai uniform ala *military* [tentera]tu

MIH Betul tu Prof.

Prof. Norma Ada lagi ya sekarang?

MIH Kita panggil dia kesatria

Prof. Norma Oh ya—*i remember the term of military__thought* [saya masih ingat istilah ketenteraan__]. So gah punya sekali jadi ketua (sambil menegakkan badan) celik mata, asal suruh pergi tak ada moh je (buat muka lemah)

MIH dan MIZ :Haha (gelak serentak)

dan Prof.

Norma

MIH :Kami melaluinya Ya Allah, masih boleh diterima haha(sambil gelak)

Prof. Norma :Kamu akan ingat sampai bila—yang itu la yang mengajar *survival* [ketahanan]

MIZ :Betul tu Prof. kenangan—

Prof. Norma :Memang betul akan menjadi kenangan sepanjang hayat okey.

MIZ :Kita sambung ya

MIH :**Okey Prof. kita pergi ke soalan sejarah dan pengalaman Prof. ya . boleh saya tahu seusia berapakah Prof. pada ketika itu menjadi salah seorang pelajar ITM prof.**

Prof. Norma :Okey, saya memang tak ada *break after form six* [rehat selepas tingkatan enam] saya masuk UiTM *from lower six upper six* [dari enam bawah enam bawah] lapan belas SPM, sembilan belas, dua puluh , dua puluh satu la saya masuk kamus tahun sembilan belas tujuh puluh dua sehingga tujuh puluh lima (1972-1975) *after that* [selepas itu] selepas tamat pegajian jun sembilan belas tujuh puluh lima (1975) saya dapat tawaran bekerja di UiTM di kampus. Saya ke enam balik ke Perlis [Malaysia] di UiTM perlis. Lepastu pensyarah saya

kata " i want you to go and further your study" so august ninteen seventy five ["Saya mahu anda pergi dan melanjutkan pelajaran anda" jadi pada sembilan belas tujuh puluh lima"] (1975) tak tau lagi nak guna duit US [Amerika syarikat] _____.

MIH :Okey Prof. boleh saya tahu dimanakah lokasi kajian kapada ketika itu peggajian prof pada ketika itu prof. pertama _____

MIH :Oh di jalan Osman ,saya ada terbapa artikel _____

Audio tidak dapat didengar

Prof. Norma :*The univerisity* [universiti] punya atmosfera dia punya orang kata mood dia memang di situ ada. Nak tak nak kita pindah Puncak Perdana

MIH :Puncak Perdana(sambil menganguk)

Prof. Norma :Puncak Perdana bukan Puncak Alam [Selangor,Malaysia] *is a transit campus we call it transit campus in the building what happening* [adalah kampus transit yang kita namakan sebagai kampus transit di bangunan apa yang berlaku] dia tengok syarikat apa kat situ. Masa kita pergi tengok lah masa tu *dishearten* [kecewa] la *dishearten* [kecewa] sangat. Dia orang kata kursus lain tak boleh pindah sebab dia kene *upword* [kata kunci] macam-- Orang bidang *library* [perpustakaan] ni bawa *shelf* [rak buku] dengan buku je boleh pindah.

MIH :Ya Allah.

Prof. Norma :Patut *the first to go would be accountance. Accountence pun dia objective so out of no choice we went* [pertama dia pergi adalah akaun. Accountence pun dia objektif jadi tiada pilihan yang kami pergi]lah__ and masa tu

MIH :Banyak juga halangan ya

Prof. Norma :Haah banyak cabang infrasturacture [infrastruktur] bus [bas], trasport [pengangkutan] tak ada UiTM sediakan *bus at time you know* [bas pada masa anda tahu]. *And bus* [dan bus] tak ada saya masa tu saya tak *drive*. *My husband* [memandu dan suami saya] and anak-anak terpaksa hantar saya ambil saya jauh juga dekat situ hulu tu masa tu. Ni kalau kita ada mobile kan kita tak dapat la line kita walaupun *behind it* [di belakang] GIANT besar kan? Kalau kita keluar kita jumpa GIANT besar. Tapi *one thing about* [satu perkara tentang] Shah Alam [Selangor, Malaysia] bila kita keluar dari pada *main—city area* [kawasan banda utama] dia hulu Shah Alam tu *it feel like in the kampong you know*. *And then the* [rasanya di kampung anda tahu. Dan kemudian] lepastu kita mula *request la__and we have everything* [permintaan la__dan kami mempunyai segalanya] dari segi ruang memang kita dapat .

MIH :Sangat berbeza ya Prof. pada ketika dahulu dapat kita lihat perkembangan dan cabaran.

Prof. Norma :Kita plus A minus la. We cant get everything kan?we have oppotunity course economic___so that all la. Now—[tambah A tolak la. Kami tidak dapat mendapatkan segalanya kan? Kami mempunyai kursus ekonomi yang berbeza ___]jadi semua itu. Sekarang] kekal dekat Puncak Alam mungkin akan pindah lagi ke Puncak Alam bukan Puncak Perdana ke tapi sekarang Puncak Alam.

MIH :Sangat susah lagi ya Prof. _banyak

Prof. Norma :Yang jenis *the nature of univerisity* [sifat univerisiti] bila dia *extend state goverment* [memanjangkan pemerintahan negara] bagi tanah. Kalau *state* [negeri] tanah bagi tanah takkan tak nak ambil *for extention* [untuk peluasan] kan.

MIZ :Betul

Prof. Norma : *Everywhere is the same* [Di mana sahaja sama] Jengka[Pahang, Malaysia] lagi teruk dulu--. Banyak *infrastructure* [infrastruktur] dah ada okey la.

MIZ :Betul, dengan bilangan pelajar pulak makin ramai pulak sekarang kan.

Pro.Norma :*Yes* [betul] , *to place them* [untuk meletakkan mereka] nak letak mana, but sekarang okey la Puncak Alam pun dah rasa dekat bila ada bas kan?ada *nightwalk* [jalan malam] kemudahan so okey tak dulu mana pun boleh *survive* [bertahan]. Tapi terkejut la mula—terkejut la syukur dapat kemudahan yang dekat se Segamat,Johor saya pernah pergi sekali je. Itu saya sewa teksi daripada JB[Johor, Malaysia] bayar enam puluh ringgit saya nak *distribute persone* [mengedar personel] minta diorang__ Saya patah balik lepastu saya tak pernah pergi lagi dah ke Segamat[Johor,Malaysia]__*now it change* [sekarang berubah kan] kan sekarang dah ada status *branch* [cabang] bukan cawangan macam—sekarang dia ada otonomi sendiri kan cawangan—dan saya *lost track that* [hilang jejak itu] di Segamat dah ada benchlor *level* [tahap] dulu *under* [bawah] benchlor ada dekat Kedah[Malaysia] dan *offer degree* [tawaran ijazah] dulu masa cawangan lain diploma saja *degree comeback to main campus* [kembalinya ijazah ke kampus utama]. Sekarang ni tak pi mana—duduk situ sampai ijazah okey *la thats all right* [itu tidak mengapa] .

MIH :**Okey Prof. kita nak tahu suasana pembelajaran pada ketika itu, keadaan bangunan dan juga kelas pada ketika itu Prof.**

Prof. Norma :So dia berbeza-beza la dengan __ ni nomad . *in the—sense of moving from one locality to another* [dalam erti bermaksud berpindah dari satu kawasan ke lokasi lain] ya. Tetapi uitm dia ada kemudahan bas—kampus dan *transport student from hostel to campus the campus at jalan osman was first campus so dia ada facility* [pengangkutan pelajar dari asrama ke kampus kampus di jalan osman adalah kampus pertama jadi dia ada kemudahan] banyak la walaupun sekarang nampak kecik la . kalau dulu kita masuk belaka—ada *library* [perpustakaan] ada dewan makan ada (bunyi orang ketiga bersin) bandar keluar dari pada *gate* [pagar] je boleh pergi pekan Jalan Osman dekat situ. *Not so bad* [tidak berapa teruk] la dari segi mobiliti kita nak pergi ke *library* [perpustakaan]—di KL PJ dan sebagainya *serounding area* cantik sangat

,kafe—tak ada masalah lah , hostel pun tak ada masalah. Tapi masa saya case mula—saya masuk tu saya duduk di *section seventeen* [tujuh belas] tempat yang *art and design*. So yang asrama yang dorm je semua tu sekali dengan *student art and design* [pelajar seni dan rekaan]. So [jadi] Kita dapat tengok diaorang art and design belajar apa, buat apa yang fashion buat fashion. And then yang buat *industrial design* diaorang *design furniture* [perabot reka bentuk perindustrian diaorang] untuk dijual untuk company dan sebagainya kan cantik produk diaorang masa tu *and then* [dan kemudian] diaorang boleh *display produk tu for the graduation of the day of lecturer* dia__ *to the public to be seen*. Tapi *industry design students* [paparkan produk tu untuk kelulusan hari pensyarah dia__ kepada orang ramai untuk dilihat. Pelajar reka bentuk industri tapi] kita boleh nampak lah kalau kita tengok diaorang macam tak boleh buat apa—je, nampak sekeleah je tapi dia *very creative la. They are very creative* [sangat kreatif la mereka sangat kreatif la. Saya tak tahu sama ada di dekat sana ada *art and design courses* [kos lukisan dan reka bentuk] dekat segamat [johor,Malaysia] ?

MIH dan MIZ :Segamat tak ada Prof.

Prof. Norma :So okey tak apa la tu mula—nya. Lepastu masa dekat *main campus* [kampus utama]di tingkat dua belas kita ada kemudahan segala—di situ *main campus* [kampus utama] tetapi bila kita nak pergi KL [malaysia] jauh. So jadi kita ada dekat tepi *building* [bangunan] sebelum *highway* [jalan raya]-- kan merentas pergi Kelang [Selangor,Malaysia] bila nak ke kempus tu kita ada kebun getah lagi. *Rubber estate* [kebun getah] lagi sikit—la dia ada jalan turun macam kita mengelonsor turun. Kita ada orang jual makanan kita panggil yang itu “Mamat Perail” *famous* [terkenal] tu makanan dia. *Student* [pelajar] melepak dekat situ la tak kira waktu dan masa. *Residential so far* [kediaman setakat ini] pun cukup banyak ada makanan di sediakan tapi kalau kita nk makan selain makanan di dewan makan kita pergi ke “Mamat perail “tu la. Dan kalau kita nak pergi Kl [kuala Lumpur] pun kita akan turun kita akan turun lereng bukit tu. Tunggu apa jau kenderaan.

MIH :Selain itu prof, kita dapat melihat pembangunan bangunan dan juga kelas kan. Tadi prof ada juga sebut tentang kantin makan kan restoran .**bagaimana pula dengan taman rekreasi dan sebagainya adakah ianya disediakan**

Prof.Norma :Taman rekreasi kita kalau ada pun macam *open space* la macam tu. *So student* [jadi pelajar] dulu—suka buat dekat *speaker corner* [sudut pembesar suara] _____kita panggil tangga intex so waktu di asrama tu kira kanan kita tulis visi dia ada perkataan A-B-C__tengah ada open space kita boleh main badminton ke main__ macam tu. Dan kita panggil tangga ayat tapi dia bukan tangga yang berlopong dia tangga bersimen_____.

MIH :Sebab jauh kedalam juga kan Prof.

MIH :Okey Prof.

Prof. Norma :Saya pun kadang—saya balik naik bas tunggu bas dekat asrama kawan saya ialah security guard masa tu semua guard saya kenal. Sambil menunggu bas tu sembang dengan diaorang. Kadang—saya ambil waktu suami saya ambil. *So* [jadi] okey.

MIH :Okey Prof. tadi prof sudah menceritakan setiap sudut digunakan dengan baik nya kan. Okey kita nak tahu di mana kah tempat yang Prof. selalu meluangkan masa waktu ketika itu di ITM

Prof. Norma :Ya Allah (berfikir) kalau saya memang duduk hostel—kebanyakan pelajar akan keluar sama ada kan balik rumah keluarga yang dekat—depa balik dia ada kawan-kawan dia ada geng dia orang kawan-kawan *they go as a group* [mereka sebagai satu kumpulan] . Saya memang tak ada geng la. Saya duduk dekat hostel la saya duduk dekat tangga __jadi siapa--saya akan __*parents* [ibubapa] diaorang saya cari diaorang saya akan ambik saya akan ambik pesan la

MIH :Sebab Prof. jauh kan

Prof. Norma :Sebab saya jauhkan takkan saya nak balik Perlis[Malaysia]

MIZ :Betul

Prof. Norma :Saya tak pernah keluar la. Saya tak pernah keluar pun jadi and then kalau nak ni *library* [perpustakaan]masuk *library* [perpustakaan]pulang lepastu balik ni yang dia tak banyak masa lapang pun macam *i think we stay in dorm our time is shared*—dengan kawan—*so you rasa privacy is not there* [saya rasa kita tinggal di asrama masa kita dikongsi bersama-dengan kawan-jadi anda rasa privasi tidak ada] la. Tu bila kita dah remaja kita dah ada dorm kongsi dengan kawan—itu la kadang—kawan datang dekat tempat kita dia lepak. Minta surruh dia balik dia dok rancak melepak

MIZ dan MIH :Haha(gelak besar) betul tu prof.

Prof. Norma :Mana yang duduk dekat KL [kuala lumpur] tu mari kuih la lauk-pauk apa kan kenduri pulak lagi dekat situ.

MIZ dan MIH :Haha (gelak besar)

Prof. Norma :*Accept the reality la that is reality* [Terimalah kenyataan la itulah realiti.]

MIZ :Betul prof, sangat dapat jadikan satu pengalaman hidup pada diri kitakan la kan __.

MIH :**Okey Prof. kita lanjutkan dengan soalan kepada seterusnya, jika Prof masih ingat siapakah ketua bagi kajian sains perpustakaan pada ketika itu Prof.**

Prof. Norma : Er, masa saya *student* [pelajar] yang dia panggil ketua—program ketua betul yang— assistance dia tu dia panggil ketua kursus belum panggil dekan lagi tu ketua—kajian dia panggil *so the name of the faculty* tu dalam bahasa malaysia dia fakulti sains perpustakaan tu dalam bahasa kajian sains perpustakaan jadi ketua __dia panggil ketua kajian la. Masa saya dekat situ Puan Sri Maulina Lija

. Puan Sri Maulina Lija pnsyarah saya sebelum dia ada(berfikir) orang lain lagi yang jadi ketua Dr. __Ahmad saya tak ingat sequence dia Dr. __Ahmad pernah jadi ketua dan dia pergi belajar ke US [Amerika syarikat] buat PhD univeristy of pittsburgh and __, lepas itu, Dr. Rada Nadaraja—dia Dr. *She is a lawyer powerful* [dia seorang peguam yang sangat berkuasa] takut kita. Erm(berfikir) dia after dia tidak menjadi dekan dia migraine ke australia kalau tidak silap saya. Tapi sekarang saya tidak pasti dia masih __ Rada Nadaraja. Tidak boleh *argue la dengan dia she's a lawyer* [kita tak boleh melawan dia seorang peguam] so kita terpaksa *tough that time* [kuat waktu itu]. Jadi dekan masa saya *student* [pelajar] dia Datin Puan Sri Maulina Lijan masa saya. ____ masa itu Datuk Dr. __ *if you check dalam youtube or google check on him.* [jika anda memeriksa dalam youtube atau google periksa dia]

MIH :Okey Prof. kita ingin melihat lebih lanjut lagi. Boleh saya tahu siapakah teman rapat Prof. sewaktu dalam kelas

Prof. Norma :Kelas saya dua belas orang.

MIH :Oh,dua belah orang je.

Prof.Norma :Dua belas orang , empat lelaki jadi *balance* [seimbang] nya semua perempuan jadi kita berkawan dengan semua orang la tapi yang rapat yang duduk biasa duduk dalam dorm sekali macam rakan saya Puan Maimuna almin dia dulu pernah Maimuna Almin dulu perpustakaan Bank Negara

MIH :Saya ada mendengar tentang beliau.

Prof. Norma :Haah, *she is* [dia] dia ganti *the previous librarian* [perpustakaan sebelumnya] lama juga dia duduk kat situ bank negara [agak]__. Kalau saya nak sembang-sembang pun *she always cut my conversation* [dia selalu potong perbualan saya] , dia kata Dr____ so dia orang tak ada main—punya tak boleh *and then* [kemudian] Puan. Putri Nurul Huda Muhd Noor kawan saya juga tapi dia--- bekerja dengan Perpustakaan Negara Malaysia dia pun pergi buat Sarjana

dulu dengan saya dari. Saya ada puan Norima Kaha dia bekerja dengan Universiti Malaya dia pun pergi buat Sarjana di Universiti____, Puan Kamaliah Ahmad dia bersama saya pergi ke Western Michigan (Amerika Syarikat) untuk membuat Sarjana yang sama dia pada masa yang sama dia ambil__ *second group* [kumpulan kedua] di US [Amerika Syarikat] ni kalau dah ada *first degree first master untuk second Master ikut lecturer hour* [ijazah pertama master pertama untuk Master kedua ikut jam pensyarah] so dia buat *communication studies* [kajian komunikasi] so dia balik tinggal dekat *library* [perpustakaan] kejam lepastu dia masuk fakulti jadi tenaga pengajar itulah. *After that* [selepas itu] dia balik ke UiTM dia *join* [menyertai] masscom jadi dia kerja dekat *library* [perpustakaan untuk tak lama la. Tapi sekarang (bunyi katak) dia dah meninggal .

MIH and MIZ :Inalilahiwainnailaihirojiun. (serentak)

Prof. Norma :Tu dia antara rakan-rakan yang rapat dengan saya. Yang lain-lain kenal juga tapi tak rapat la. Yang lelaki tu yang salah seorang dan berkeluarga so semua orang kita panggil dia 'abang' dia dari pada__ *person* [seorang] dia dari Maktab Perguruan di Sabah di hantar untuk buat kursus. *Quite number* [bilangan cukup banyak] yang masuk *course* [kursus] kita yang lelaki tu dia *working people* [orang berkerja] majikan hantar so dia orang dapat tajaan biasiswa quite number. So [jadi] kursus--kita ni *dominate by women that join as their women profesion but later* [dikuasai oleh wanita yang bergabung sebagai profesion wanita mereka tetapi kemudian] keadaan *berubah that we are now to balance up the ration* [berubah bahawa kita sekarang untuk mengimbangi catuan] . Jadi kita ambil pelajar lelaki sebab apa " *you* [awak] mungkin nak tau bila kita buat *decision* [keputusan] pelajar lelaki mesti ada dalam kursus sains perpustakaan" *especially university library, academic library ataupun university library* [terutamanya perpustakaan universiti, perpustakaan akademik dan perpustakaan universiti]. Depa ni *buka long hours long overhall* [buka jam panjang] ya kita orang *long hours* [waktu panjang] bermakna kita tutup pukul sebelas malam kalau *student demand* [permintaan pelajar] dua belas malam—dia tutup. So kalau *night service*

[servis malam] kita akan lebih selesa dengan *staff* [pekerja] lelaki dari segi keselamatan ye la dari segi keselamatan lah kalau yang wanita yang perempuan kita nak kena sediakan van nak hantar ke rumah selewat waktu dan sebagainya *and then the other things is working in the library especially bila you* [dan kemudian perkara-perkara lain berfungsi di perpustakaan terutamanya bila anda] di bahagian perolehan. Perolehan tu bahagian A-C-Q la dari pada bahagian acquisition [pemerolehan] perolehan. Bila *you* angkat buku bukan *you* [awak] angkat satu buku *you* angkat berikilo-kilo buku [awak]

MIZ :Haah, betul itu

Prof. Norma :Haah, buku tinggi macam tu kan (sambil menunjukan gaya tinggi buku) *so*[jadi] tak boleh angkat depa letak satu tempat—yang dekat *they need to support staff* [perlu bantu pekerja] la. *And then some library* [kemudian sesetengah perpustakaan] dia punyai pegawai maklumat tu pergi *outstation* [luarkawasan] kene pergi *outstation* [luar kawasan] dia tinggalkan *family* [keluarga] dia kene pergi *posting* [pindah] sana sini. *So* [jadi] perlukan pegawai lelaki *so* [jadi] perpustakaan *demand for* [permintaan untuk] pegawai lelaki *so* [jadi] nak tak nak kena imbang juga kita ambil mana nama pelajar ni. Lama kelamaan dia suka la mula—dia tak suka lama kelamaan dia minat. *Some doing very well* [sesetengah buat dengan baik] and dia boleh keluar dari kepompong *library* *sains they go library environment especially ICT related business and industry they doing very well* [perpustakaan sains mereka pergi ke persekitaran perpustakaan terutamanya perniagaan dan industri berkaitan ICT yang mereka lakukan dengan sangat baik] hingga berjaya.

MIH **Haah,_____ boleh saya tahu Prof. __ sewaktu Prof. bergelar mahasiswi adakah Prof. mengetahui tentang prospek kerjaya Prof. dalam bidang kajian sains perpustakaan ini Prof.**

Prof. Norma *I think that is good question interesting and very good question* [Saya rasa itu adalah soalan yang baik dan yang sangat baik] tak banyak prospek la nak jadi *librarian ni library* [perpustakaan pustakawan ni] pun sikit *so* [jadi] saya

hampir—nak berhenti dapat bekerja sebagai *account clerk* [kerani akaun] dekat KL [kuala lumpur]. Ye la budak kampung kan bila ye la tengok peluang kerja bayar sikit—untuk duit poket cukup la kan. Hampir—saya nak berhenti jadi *account clerk* [kerani akaun] tapi tak jadi. Kita tak nampak prospek nya *becouse* [sebab] tak ada *image* [gambaran] yang menarik, yang kedua tak pernah dengar kerja jadi librarian ni glamor tak glamor ada. Jadi kalau tanya orang tu sekeliling pun tu tahu tak pasal kerja perpustakaan boleh dikatakan *hundred percent* seratus persen]tak tahu. Dia tak boleh bagi info kata “*ohh its good*”[sangat bagus], kalau dia tanya jadi engineer jadi doktor diaorang kata bagus lah *its good accountant lagi glemourance* [akauntannya lagi glemourance] *so* [jadi] okey.

MIH :Betul itu Prof. sehingga kini orang masih tanya sebenarnya

MIZ :Betul, lagi—jenis macam tu.

Prof. Norma :Haa, tengok diaorang taktau

MIH :Terima kasih Prof. kita lanjutkan lagi pada ketika itu apakah persepsi rakan-rakan Prof. dan keluarga Prof apa bila Prof. memilih bidang ini mesti mereka menanya?

Prof. Norma : Erm, mereka tak tahu. Mereka tak tahu kerjaya ni bidang—ni dia tak tahu. Kalau yang tahu cikgu *and kind of number of my friends yang good results* [dan jenis kawan saya yang hasilnya bagus]—senang dapat masuk maktab jadi cikgu. *Dia good students better than me in the class* [Dia pelajar yang baik lebih baik daripada saya di kelas] tu tapi sebab time tu—dia nampak jadi cikgu bagus la kan dia pun grad masuk maktab tanpa masuk ke universiti. Kalau pergi ke univerisiti dulu jadi *graduate* [siswazah] lepastu jadi *graduate teacher is better* [guru siswazah lebih baik] kan__ Erm, tu kerjaya yang nampak benda—yang penting tu yang lain tak tau lah. Jadi saya mereka ikut kehendak saya sekurang-kurangnya masuk ‘U’

MIZ dan MIH :Ohh,(serentak)

Prof. Norma : Haa, masuk 'U'. *My second my sibling second one* [Yang kedua saudara saya yang kedua] masuk UM sekurang-kurang masuk 'U' jadi lepastu tak tau apa. Depa tak boleh *because environment* [sebab suasana]_____

MIH : Okey Prof. hasil pengalaman Prof. boleh Prof. menceritakan sedikit keunikan kajian sains perpustakaan ini Prof. yang perbezaanya yang kita dapat lihat.

MIH dan MIZ :Haha, (gelak kecil)

MIH :Okey, Erm _____

SAMBUNGAN TEMU BUAL

MIH :Okey prof, kita *proceed* [teruskan] kepada

Prof Norma :Okey nak *elaborate* [tambah] la ___time can bagi *classification is very good system* [pengelasan adalah sistem yang sangat baik] la, yang kita ajar ni bukan system kita *international system* [system antarabangsa] kat US [Amerika syarikat, UK [united kingdom] dekat mana—negara yang ada *library* [perpustakaan] yang *establish* [mewujudkan yang *systematic that is a system* [sistematik iaitu system] pakai kata orang tu la dia pakai kalau ada adaptasi pun sesuai untuk negara itu dan minta buat apa ni (berfikir) pengecualian. So [jadi] , okey *next question*[soalan seterusnya]

MIH : Okey Prof.'erm' apakah kursus yang paling diminati oleh Prof dan kenapa di minatnya.

Prof. Norma : Erm, kursus yang diminati. *Alright* [baiklah] kita suka juga kursus yang macam *literature* [literasi] —kesusasteraan kanak-kanak yang lagi satu 'aa' *school library* [sains perpustakaan] yang Puan Sri Maulina ni dia mengajar *School library paper* [kertas perpustakaan sekolah] dan kesusasteraan kanak-kanak *Children literature* [kanak-kanak literasi] iaitu buku—untuk peringkat

kanak—dari *pre-school* [pra-sekolah] sampai remaja dia ada *literature* [literasi]—yang *famous* [terkenal] la di perkenalkan dengan *student so can try la write books for yang adults* [pelajar supaya boleh mencuba buku tulis untuk orang dewasa] dia panggil__ gitu. Dan yang pusat sumber orang memang__ dari pusat sumber sekolah saya buat projek melihat laporan tentang pusat sumber di perlis [Malaysia] sebelum ni. *I think lot of exposure la di situ i think the subject is not that heave la kita boleh carry the subject* [Saya rasa banyak paparan di situ saya rasa subjeknya tidak begitu boleh kita bawa subjek]

MIH :Betul Prof. okey Prof. bagaimana pula dengan mood pembelajaran pada ketika itu adakah ada major ataupun minor__

Prof. Norma : Ya, *Syllabus* [silibus]?

MIH :Ya, macam kami *major record minor system* [sistem minor rekod utama]

Prof. Norma Oh, *you* [awak] buat S-M__ major minor

MIH : Ye saya.

Prof. Norma : *And more hours for records management and the minor would the system* [Dan lebih banyak jam untuk pengurusan rekod dan yang kecil akan system] masa tu taka da lagi major minor kita ada elektif kursus—elektif. Maknanya kursus elektif kita boleh ambil *sociology, languages* [sosiologi ,Bahasa] Bahasa ada student tamil, ada *student* [pelajar] mandarin ada student ambil Bahasa—lain yang ada tenaga pengajar yang boleh mengajar Francis apa semua zaman saya kita try la Bahasa Francis susah juga la nk belajar Bahasa Francis tu pronounce lagi nak ingat nama nya lagi tapi tau la sikit-- *The reason why they introduce languages that* [Sebab mengapa mereka memperkenalkan Bahasa] dengan pengetahuan yang sedikit tu kita *identify* [mengesan] tulisan—pada buku tu *at least* [sekurang-kurangnya] itu nama orang, itu judul buku dan sebagai nya tujuannya itu tapi kita sebab tak *continued the language to the advance level* [meneruskan bahasa ke peringkat maju] jadi kita dapa sikit tu je la. Sekarang pun ada kursus—elektif bahasa kita panggil elektif. Dekat dalam elective siapa ada dalam bidang perpustakaan ataupun sosiologi ataupun

advanced paper [kertas lanjutan] sedang bidang kita la yang international and cooperative and library ship itu elective and then let people [antarabangsa dan koperasi dan perpustakaan itu memilih dan kemudian membiarkan orang] ditawarkan kalau cukup pelajar la ____ sorang puntak. jadi belum—penggal habis prnggal__ kita signout cepat—kita ambil elective kita ada kursus elektif.

MIH : Kursus elective. Okey Prof.

Prof. Norma : Dia tak da __major minor semua *recent the thousand—two thousand on worlds* [baru-baru ini seribu — dua ribu di dunia]

MIH : Masih baru lagi

MIH : Okey prof. Soalan seterusnya apakah facility yang di sediakan pengajaran danp embelajaran pada ketika itu Prof.

Prof. Norma : Ya pada masa itu ya yang penting kita—ada *facility* [kemudahan] seperti *computer lab* [bilik computer] kita ada *computer lab* [bilik computer] satu library perpustakaan sebenar la kita ada bukan perpustakaan *more up* [lebih kepada] atau sebagainya *so this so* [jadi itu bergini] bila kita di kelas bawa *student* [pelajar] kalau nak masuk *practical* [praktikal] kita bawa *student* [pelajar] masuk dalam nak tunjuk bahan—rujukan *reference material* [bahan rujukan] kita buat *exercise* [latihan] dalam library terus kalau nak tunjukkan cara menggunakan *index abstract* [abstrak indeks] kepada kita ada situ. *So* [jadi] itu jadi tujuan kita nak ambil alih urusan perpustakaan itu. __ *Place for the library* [tempat untuk perpustakaan] tak ada la nak bawa bahan tu gunakan trolley pi bawak ke __. *Computer lab* [bilik computer] *tu in the early stage* [tu pada peringkat awal] ni cuma zaman saya ni apa? *Basic* [asas] la benda—*basic* [asas] belum ada *programming lagi tapi later years student I thought in library days. That is where they introduce how to develop manicurist mini* [pengaturcaraan lagi tapi pelajar tahun kemudian yang saya fikir di hari perpustakaan. Di sinilah mereka memperkenalkan bagaimana mengembangkan mini manicurist] sistem maklumat *system* [system] maklumat tu apa? Thesis,

dalam—thesis macam mana nk buat sistem __that tu untuk dia orang la yang sediakan jadi.

MIH : Okey Prof.

Prof. Norma : _____ *language* [Bahasa] *lab*, lab Bahasa untuk orang belajar Bahasa dia boleh dengar *language lab*. Okey

MIH : Menarik Prof. okey soalan seterusnya apakah peristiwa __dilupakan sewaktu mengambil kursus atau subject tersebut prof

MIZ : Peristiwa yang tidak dapat dilupakan la ketika prof mengambil kursus

Prof. Norma : Ketika menjadi pelajar la?

MIZ : Erm

Prof. Norma : Sewaktu saya menjadi pelajar la?

MIZ : Erm, *yes*. [betul]

Prof. Norma : Apa yang saya nak ceritakan disini ya

MIH : Di situ Prof. boleh menceritakan Prof pernah mendapat ‘erm’ apa tu penghargaan ke daripada pensyarah

MIZ : Haah, kenangan—ke (bunyi benda terjatuh)

Prof. Norma : Saya (berfikir) yang—luar daripada akademik la luar daripada akademik kita ada *student farewell annual dinner* [makan malam tahunan perpisahan pelajar] kita buat satu tradisi la *student farewell annual dinner* [makan malam tahunan perpisahan pelajar] semua pergi pensyarah dan pelajar dan *graduate students and* [pelajar siswazah dan] and buat tradisi ‘arr’ buat dekat luar kampus. Haah, masa tu kita *treat student’s* [belanja pelajar] pergi ke hotel. Yang *graduating students* [graduasi pelajar] tak bayar satu sens pun di raikan yang student

daripada tahun satu, dua yang *to all out* [berhabis baik] yang dulu *to collect* [kutipan] derma, hampers apa—sumbangan dari pensyarah dan sebagainya. Mereka la yang akan pergi ke__ yang mampu di bayar dan mereka menentukan aktiviti di malam tu untuk meraikan (bunyi serangga) __ yang akan tamat pengajian *it to be manage to the quite the number of annual dinner* [untuk menguruskan jumlah makan malam tahunan yang mencukupi] *and* [dan] datang *objected to eat objected* [keberatan makan ditolak] nya tak da duit la sebagainya la __ jadi adalah *little complete* [lengkap sedikit] di situ tapi *students indorse years* [pelajar 'aa' tahun indor] memang kena organise annual dinner. Tapi akhir—ini yang later ni yang *repeating students* [pelajar ulangan] kene bayar yang tu dia *are not happy tak happy* [suka atau tak suka] tapi dari segi nak meraikan itu dia orang organise kita *lecturer* [pensyarah] bantu la buat event buat macam—la game dan sebagainya jadi disitu kita dapat tengok bakat pelajar kita mengeratkan silaturahim kasih sayang antara pelajar dan pensyarah dan kita ada pelajar mentor kan. Kita jadi mentor kepada pelajar kan pelajar kita dan kita akan buat satu apa tak kira la? *Prank* [kenakan] ke? apa *show* [petunjukan] ke dan sebagainya *just to entertain dan __ invite VIP and VIP* [hanya untuk melayan VIP dan VIP dan __] tu kalau hebat dapat menteri kalau tak dapat menteri pun dapat yang ber kedudukan seperti *chief librarian university library. Last student's* [ketua perpustakaan universiti pustakawan. Pelajar terakhir] tak pernah Nampak pun *chief librarian* [ketua perpustakaan. *Chief librarian never show* [Ketua pustakawan tidak pernah menunjukkan] diaorang di tahap apa (sambil menunjukan kan tangan) tertinggi, *because university librarian* [kerana pustakawan university] ini ___ depa duduk dalam kawasan *university librarian top chart. So okey kita invite jadi is a good things* [carta teratas pustakawan universiti. Jadi okey kita jemput jadi adalah perkara yang baik] Cuma kemudian—tu la kena bayar hotel pun *charge* [mahal diorang pun tak bagi minta—sumbangan dan sebagainya *things change* [kenakan] tapi event tu masih di adakan kalua tak mampu buat dalam kempus kita buat *in-house* __ [di dalam] dalam kampus.

MIH

: Okey Prof.—

Prof. Norma : Yang akademik—saya tak anggap pun macam pensyarah saya suruh saya pergi belajar lagi tu sebagai sesuatu yang apa yang dikata tadi?’ tidak boleh dilupakan sebab saya menerima tawaran tu sebab saya tak pandai kata ‘no [tidak]’ kepada *lecturer [pensyarah]*

MIH dan MIZ : Haha (gelak kecil)

Dan Prof.
Norma

Prof Norma : *Never say no to your lecturer* [Jangan sekali-kali mengatakan tidak kepada pensyarah anda] betul tak dan saya hati saya memang tertambak untuk.

MIH dan MIZ : yes [betul] (serentak)

Prof. Norma : Bekerja hari yang sama saya kena melapor kan diri ke PTAR P-T-A-R *main campus* [kampus utama]

MIZ : Oh okey(sambil mengangguk kepala)

Prof. Norma : Saya dah diterima. Masa tu kan bawah—je yang *graduate* [graduasi] masa tu semua dapat kerja masa tu

MIZ : Haha (gelak besar)

Prof. Norma : __UiTM Perlis [Malaysia} *dah back to my hometown apa lagi yang you hendak in life* [dah kembali ke kampung halaman saya apa lagi yang anda perlukan dalam hidup] _____ *so* [jadi] saya berbelahbagi nak tak nak sebab saya tak berani nak kata ‘no [tidak]’ *dengan* dia jadi saya pun terima la tawaran untuk melanjutkan pelajaran. *So* [jadi] saya tak anggap itu (sambil memegang dagu) *something that come to fulfil* [sesuatu yang mesti dipenuhi] bukan saya__sebab saya tak tahu prospek nya macam mana dulu. Di mana nak belajar dekat US ni saya pun tak tahu __itu je__

MIZ dan MIH : Betul tu prof. __

MIH : Okey prof. boleh kita tahu tak

Prof. Norma : __ dorongan pun saya pergi saya tak tahu kedepan tu macam mana tetapi ingin saya kata kan asas yang kita terima di UiTM ini *the content degree* [tahap kandungan] tu menyediakan saya untuk buat Masters dekat sana walaupun benda yang sama akan—bertambah dan di berulang __ tapi saya ada *confident* [keyakinan] masa itu. Betul la itu *about American system you cannot complain quality is quality__ you are final student ke you weak ke you* [mengenai sistem Amerika anda tidak boleh mengeluh kualiti adalah berkualiti__ anda adalah pelajar akhir anda lemah anda] tak boleh bangun pagi ke sejuk sangat ada *snow ke is not a* [salji atau tidak]__ mereka kata *__assignment submit by today four o'clock they* [tugasan dihantar pada hari ini pukul empat] dah lewat lima minit dah tak terima dah

MIZ Betul la.

Prof. Norma *You're good student you get appreciate if your work is good and negotiate other staff and things* [Anda seorang pelajar yang baik anda akan mendapat penghargaan sekiranya kerja anda bagus dan berunding dengan kakitangan dan perkara lain] dia dengar dia sanggup dengar. Lagi dia *very strict* [sangat tegas] dia tak ada kata *you* [awak [datang dari asia tenggara 'okey la kalau macam tu kita terima je' *they don't they very strict* [mereka tidak berapa tegas]. Dia punya *screaming prosing very strict* [menjerit prosa sangat ketat]. Nak bagi kelulusan kepada orang pun (sambil mengeleng kepala) tak boleh sewenang-wenang nya

MIZ and MIH :Betul (sambil gelak kecil)

Prof. Norma : Haah, (senyum) saya terbawa-bawa sebab itu saya quite strict__ orang tak Nampak la di sebalik tujuan itu dan saya selalu menyatakan saya tak akan gadaai kualiti. Walaupun kita tak popular masa tu__ okey __berminat

MIZ dan MIH : Haha(gelak) okey

MIH : Kita lanjutkan kepada soalan adakah prof menjalani latihan industri atau pun praktikal pada masa itu?

Prof. Norma : *Yes that must is a must* [semestinya]. Walaupun di UiTM sebuah kekurangan but kursus sains perpustakaan is professional *course* [kursus] dalam bidang ini *so practice training is compulsory* [jadi latihan latihan adalah wajib]. Tu kita guna masa mana? Kita guna masa penggal tau *you all now* [awak semua sekarang] masa penggal kan one semester kan? Dulu dia ambil cuti kita *one month cuti in between* [mengambil masa cuti sebulan] saya buat dia dua tempat perpustakaan negara *national library* [perpustakaan negara] masa tu bukan bangunan songkok tu yang ada tengkolok tu (berfikir) jalan tun razak. Dulu di jalan__ *behind muzium negara* dia ada satu bahagian—*bibliography* di situ dia naik bukit di situ rumah bangunan pun__ *And then the library is national productivity centre library di PJ. Alaxander child whether its is__ dia train* [Dan kemudian perpustakaan adalah perpustakaan pusat produktiviti nasional di PJ. Anak Alaxander adakah petunjuk itu is__ dia] saya okey. Masa dekat US pun *professional field experience* [pengalaman bidang profesional] juga tapi depa ada__ *library* [perpustakaan] sendiri saya buat *departmental* [Department] sendiri *so* [jadi] saya buat *departmental library so* [department perputsakaan jadi] saya buat *departmental* [department]. *Library sains course* [kursus sains perpustakaan] ni duduk dalam bangunan *library* [perpustakaan] the western of Michigan kita masuk tu__. Bila *practical tu di library department* [praktis di jabatan] tu. *Library exposures tu very important to student.* [Pendedahan perpustakaan sangat penting bagi pelajar.]

MIH : *Alright* [baik] Prof. okey, kita lanjutkan soalan

MIZ : Okey saya sambung untuk soalan ke empat pula tenaga penagajar yang dikenali oleh Prof la. Okey pada waktu itu berapakah bilangan pensyarah__.

Prof Norma : Okey setakat yang saya ingat eh__statistik spesifiknya kan pensyarah ni (berfikir) kita ada part time sorang zaman saya, ketua pengarah perpustakaan negara Dr. D.-E.-K Wijasuriyahis ketua pengarah perpustakaan negara

Malaysia. *The other staff* [pekerja yang lain] tapi tak ajar saya takpe la D-E-K Wijasuriya dia mengajar saya jadi dia datang petang *after office hour* [selepas waktu bekerja] dia ada kelas__. Kemudian yang fulltime kita ada (berfikir) Mr. Wong kok cheong dah retired. Dr. __ Muhammad, Dr. __ dah meninggal, Linda (berfikir) yang ajar sociologi tu mat salleh daripada US Mich apa? Saya tak ingat yang kita ada Mr. Syakir yang sekarang ni Dr. Zarina *I remember* [saya ingat] Dr. Zarina dia dulu menjadi timbalan pengarah akademik __started HR she's from Thailand *her degree from Hawaii first degree in university*__, and then she's married with a Malaysian [ijazahnya dari Hawaii ijazah pertama di universiti __, dan kemudian dia berkahwin dengan orang Malaysia] dan menetap disini, dan kita ada Mr. Rada Nadaraja yang ajar Bahasa inggeris dan ada __ *quite number* [ramai juga] la saya rasa dekat sepuluh orang juga

MIH : Dekat sepuluh orang

Prof Norma : Kalau mana tak cukup tu dia akan open up to practicing librarian untuk megajar sambilan di bayar la *by the hour* [bayar mengikut jam] macam tu. Tapi you notice tak pensyarah—ni bukan *malays* [melayu] macam tu tak ada sebab orang kita tidak mencuburi bidang ini

MIZ :Haha (gelak kecil)

Prof. Norma : Haa, tak ada di panggil dari UiTM.

MIH : Maknanya Prof. antara orang yang terawal la juga kan

Prof. Norma : Haah ya, masa dia orang *offer scholarship* [tawaran biasiswa] tu sebab nak gantikan pensyarah—yang__. 'Erm'tapi tak ramai yang datang pun. Semua fakulti ada buat macam tu yang *lecturer* [pensyarah] skim jadi kita balik bekerja dengan dia orang balik dengan pensyarah saya semula. Mula—saya segan la malu la dia tahu pasal kita kan tapi lama—*we get used to it* [sudah terbiasa]. Okey.

MIZ : Okey Prof boleh kan berikan sedikit nama antara nama—pensyarah yang masih ingat ?

MIH : Oh itu tadi prof.

Prof. Norma : Ada sebut ya

MIZ : Oh okey sudah terangkan. Okey kita teruskan pengalaman bersama mereka yang Prof. masih ingat sehingga kini?

Prof. Norma : Pengalaman bersama mereka ya? Okey kalau dengan pensyarah kita ni ada la *up and downnya* [turun naiknya] ada yang kita 'aa' meet dia punya *requirement* [syarat] ada yang kadang-kadang kita buat *mistake* [masalah] lagi kita yang tak biasa (berfikir) *interact* [komunikasi] dengan pensyarah kita ni kadang tak tau macam mana nak orang kata nak *say sorry ke __help* [maaf atau bantuan] ke kita tak tahu. Jadi kadang—kita mengelak—benda macam tu ya *as a student* [sebagai pelajar]. Jadi sama ada kadang—kita jumpa pensyarah tu kita menghasingkan diri kita

MIH : Betul tu Prof.

Prof. Norma : Jadi *lecturer* [pensyarah] tu boleh rasa la kan yang kita tak suka dia ataupun kita menghadapi masalah. Sebenarnya kita dengan pensyarah ni *no matter how friendly the lecturer* [walaupun mesranya pensyarah] ni kita pasti ada rasa takut dan hormat tu jadi kita tak bebas *__doors* [pintu] tutup kan pintu tak ada zaman itu kita masih *respect authority* [hormat] jadi kalau apa—pun kita masih buat kesalahan apa semua kita terima la hakikatnya kita lemah kita kena *improve on that* [perbaiki perkara itu] okey taka apa. Tapi pensyarah saya Puan Sri Maulina Nija pernah satu hari dia—ada *trust* [percaya] kepada saya kepercayaan kepada saya dia nak muncul dalam TV tak tau progam apa la __yang bercakap dalam TV. Rupanya dia datang kat saya dia kata “*can you help me with my* [boleh awak tolong saya] BM”__sebab dia nak muncul dekat TV saya pun bantu la kita mana tau kan. Dia—*is not an Indian she is* [dia bukan india tetapi dia] campuran Bengalis sikit jadi itu kita rasa macam *happy* [gembira] la kan yang pensyarah kita hargai kita dan sebagainya.__jadi dalam banyak keadaan memang kita takut dan hormat dia orang la. Kalua buat salah buat silap tak

berani nak—*complain* [mengeluh] nak kata__ini tidak la akan tapi saya rasa kita berjaya mengikuti kusus ini sebab pelajaranya tak ramai .

MIH : Urm (menganguk)

Prof. Norma : Sebab dalam kelas saya dua belah orang *we will get the attention from the lecturer* [kami akan mendapat perhatian daripada pensyarah.] *And the latest students yang lebih junior dari pada saya itu ada satu batch* [Dan pelajar terbaru yang lebih junior dari pada saya itu ada satu kumpulan] tu empat puluh orang bila *laters lecturers* [bila pensyarah] baru dalam dua puluh tiga puluh dua puluhan la macam tu yang dia *get* [dapat]____jadi yang mana kalua lemah tu katakan dia ada pensyarah mentor ____tu kang panggil *students* [pelajar] apa yang *you* [awak] tak boleh buat apa masalah *you* [awak] pensyarah mentor ni akan bantu dia lah dari segi akademi itu pun yang mahu bercakap dan bercerita ada yang langsung tak mahu itu sebab kalua *student* [pelajar] di—universiti kita di Malaysia tak mau pun jumpa *kaunselor even if they have problems because we are not type of open up to other people* [kaunselor walaupun mereka mempunyai masalah kerana kita bukan jenis terbuka kepada orang lain] kita tetap pergi kepada kawan kita iaitu rakan sebaya. Apa—pun cari kawan__masalah itu lah.

MIZ : Okey, saya sambung siapakah pensyarah kesukaan prof. yang menjadi favourite ketika itu dan mengapa prof menyukai beliau.

Prof. Norma : Macam saya kata tadi la Puan Sri Maulina Nija ni bukan saja saya yang selesa dengan dia tetapi pelajar lain pun selesa dengan dia. Dia ni__ambil berat tentang pelajar dan dia tak pernah jerit—dekat pelajar dia, dia cakap baik jadi dia kata—orang kata dia tu *motherly* ya *motherly in the sense* dia tu jaga hati student dia—dia sangat baik dia suku tolong la dan tak suka marah—dia tak jerit—itu dia punya keistimewaan. Bukan kata saya semua *student* [pelajar] suka

MIH : Itu keistemewaa ____dia ya Prof. 'aa' prof

Prof. Norma : *Personality* [personality] dan perwatakan dia macam tu

MIH : Okey

Prof. Norma : Dia kadang—*student* [pelajar] takut ya bila pensyarah jerit—

MIH : Haah betul takut prof. kita da tahu pensyarah *favourite* [kesukaan] prof.

Prof. Norma : Nampak____. Yes jadi saya rasa dial ah di antara

MIH : Okey Prof, tadi Prof ada ____

Prof. Norma : Kalau ada ____ . *Cataloging lecturer* [pensyarah katalog] la disitu memang kita banyak buat *mistake* [kesalahan] dan kita tidak mahir dengan (berfikir) peraturan dan kita banyak silap dan kita akan kena *bashing* [memalukan] punya bila you kena basing saya kata *you*[awak] tak nampak pintu you nampak you nak keluar dekat dinding or dekat tingkap

MIz : Haha (gelak kecil)

Prof. Norma : *Really got __masuk consultation* [Betul mendapat rundingan__masuk] ya. Semua bertolak-tolak masuk bilik. Dia memang akan kena punya sebab cataloguing satu—nya yang kita tak boleh buat menda buat ringan dia ada aturannya kadang kita buat silap tu dia buka laman yang ada aturan tu kan dia suruh kit baca dan tengok memang betul kita buat silap aturan tu dalam bahasa inggeris la. *Rule* [peraturan] tu mengatakan sedemikian jadi kenapa kita buat salah kenapa kita itu. Itu *think point* [fikir perkara] __macam you buat matematik salah *point 'o' one salah point 'o' two still a mistake* [titik 'o' satu titik salah 'o' dua masih menjadi kesalahan] tak boleh—diterima pakai *that some of example* [itu contoh] you bagi kelas kekelasan mengatakan Malaysia punya number berapa “you tak belajar punya kelas”____kalau buku nine seventeen kalau tak silap saya yang Malaysia punya dia buku Malaysia ada menyatakan *nine seventeen* [Sembilan tujuh belas] dia bubuh dekat *situ nine*

seven six [Sembilan tujuh enam [buku tu da duduk dekat tempat lain dah sebenarnya lain. Ada buku tu dia kata dia tak faham dia kata *book on costume practices content* [buku mengenai kandungan amalan kostum] dia bunyi kastam yang tangkap orang yang tangkap bangali yang KLIA dan sebagainya custom 'an' Custom kastam *officer* [pegawai]. Budak tu tak faham perkataan custom dia ingat kebudayaan, dia masuk dalam kelompok kebudayaan bila dia bagi number kebudayaan dia letak atas rak sampai bila bila pun tak jumpa. *Its readily__subject that you cannot make mistake and mistake is obvious* [Sudah tentu __sangka bahawa anda tidak boleh melakukan kesalahan dan kesilapan adalah jelas] boleh di__tu yang susahhnya tu kita tak biasa dilatih bergitu (bunyi serangga) bila kita boleh buat benda tu *takes time* [mengambil masa] untuk menguasai so okey. Itu la yang__.

MIH : Okey Prof. boleh tak nak minta prof. menceritakan sedikit la sedikit sahaja kaedah pengajaran dan pembelajaran pada zaman 'aa' pada kini dan zaman dahulu prof.

Prof. Norma : Okey kita masih zaman dulu kita pakai *lecturer market chalk and board* [Kapur dan papan pasaran pensyarah][Okey sekarang pun masih pakai *chalk and board and white board kan pakai marker pen white board* [kapur dan papan dan papan putih kan pakai penanda papan putih] jadi benda tu tak ada beza. *And then course work forty percent, exam sixty percent and kalau course work* [Dan kemudian kerja kursus empat puluh persen, ujian enam puluh persen dan jika kerja kursus] tu penting bagi subjek tu macam saya bagi classification tu pensyarah boleh buat *fifty* [lima puluh]—bergantung kepada pensyarah itu. Pensyarah itu menentukan atau dia *bagi sixty percent course work forty percent exam* [bagi enam puluh peratus kerja kursus empat puluh peratus peperiksaan] ada juga dalam keadaan—tertentu tak semua keadaan is totally course assess—magnanya *hundred percent* [serratus persen] contohnya kalau student tu *buat thesis—or project work* buat tesis — atau kerja projek][—tiga orang masa tu kumpulan ataupun dua orang atau satu orang bergantung la. Kadang kita nk *train student* [latih pelajar] belajar dalam satu kumpulan team tapi dia tak jadi

macam tu sorang je jadi anchor dua orang lagi main tengek—tak bagi input tak bagi apa—pun masalah juga.

MIH : Haha (gelak kecil) betul Prof.

Prof Norma : Ada kan 'haha' (gelak kecil) ada macam tu kita tak mau ambik sorang *student tu student* [pelajar tu pelajar] tu lemah kan jadi team lain pun tak nak ambil student tu pergi kumpulan lain pun team mangers tak nak ambik. So pensyarah kene jadi *indicator "advice* [petunjuk nasihat], bagitahu dia *you have to give your input* [anda harus memberikan input anda] kalau tak boleh, bagi content, boleh taip, boleh organize" dia buat benda—yang sepatutnya la kan. So is not easy to be a student now 'erm' dulu macam tu juga la jadi ada course work, ada *team work ,ada forty sixty assessment , ada chalk and board. And bila—kita ada transparency come into use kita mula guna transparency* [kerja berpasukan, ada empat puluh enam puluh penilaian, ada kapur dan papan. Dan bila — kita ada ketelusan digunakan kita mula guna ketelusan] kemudian kita ada komputer baru mula guna komputer sikit— [pancarkan ke skrin] besar and *then the lastest stage tu pakai power point la power point for presentation.* [maka tahap terakhir tu pakai power point la power point untuk persembahan.] Saya selalu anak—saya yang bantu benda—tu la teknik-- __kalau__kalau nak plug in student saya pun boleh buat plug in depa pulak pandai lebih __saya bila saya masa saya mengajar sejak akhir—ni dekat sepuluh dua belah tahun ni semua student__mengajar. Jadi *undergraduate student* [pelajar sarjana] tak kenal saya sangat la __*this locate* [cari ini] __okey.

MIH : **Okey kita lanjutkan pada soalan number lima tenaga bukan akamik prof. boleh saya tahu adakah prof masih ingat bilangan tenaga bukan pengajar pada waktu itu pada ketika itu?**

Prof Norma : Kita ada seorang kerani masa mula—seorang kerani , juru taip, maintainer , *administrative assistance* [pembantu admin],__, kita ada perpustawakawan yang melapor pada fakulti

MIH : Ohh (mengangguk)

Prof. Norma : Berapa lima da kan? Perpustakaan, kita ada yang macam hantar—surat tu apa *dispatch* [penghantaran] ya

MIH : Haah *dispatch* [hantar barang]

Prof. Norma : Kerani, *dispatch* [hantar barang] kadang—dia buat kerja *photocopying* [photostet] dia kerja *photocopying* [phptostet] la kan kerani and *dispatch* la something like that. And then kemudian baru kita ada *labs assistance* [pembantu lab] —kalau dekat Puncak Perdana [Malaysia] kita ada tiga empat lab empat lab serentak

MIH : **Haa lagi satu prof. bagaimana pula hubungan Prof. dengan pelajar hubungan mereka dengan pelajar?**

Prof. Norma : Kita—memang *friendly mood la lectures because* [mood ramah la kuliah kerana] kita tak tau student tu boleh menerima—kita sebagai seorang yang *friendly* ataupun tidak itu student yg menilai sendiri tapi *lecturers* [pensyarah] kita memang *friendly mood* [mood mesra] la dari pada awal saya mula mengajar tapi penerimaan pelajar mungkin tak sama. Kita rasa kita da *be friendly* [menjadi mesra] tapi pelajar tidak jadi di rasainya berbeza-beza dan kita *practice personal tutor* sebelum mentor lagi dari zaman belajar sehingga sekarang saya ada pelajar peribadi saya dan saya panggil sekali-sekala untuk makan minum bersama dan berbincang dan kalau ada *personal problem* [masalah peribadi] akademik kita panggil *case by case* [kes kepada kes] kita tengok *academic problem* [masalah akademik] ke dia__ (bunyi kucing bergaduh) dia punya problem tu mengganggu la kadang—*family call* [keluarga menalifon] sebagainya mengganggu tapi kadang—*personal problem* [masalah peribadi] dekat asrama ada juga *so jadi for us to help out* [untuk kami bantu] la *rationalize* [merasionalkan] dengan dia bantu dia dan sebagainya

LOG TEMUBUAL

6.0 LOG TEMUBUAL

Log	Topik	Huraian
0:01:47– 0:04:16	Latar belakang diri tokoh Dan keluarga	<ul style="list-style-type: none"> • Nama penuh tokoh Norma Binti Abu Seman • Tempat lahir dan dibesarkan di negeri Perlis • Nama timangan tokoh ialah MA • Nama ibu dan bapa iaitu Ibu Sakyah binti Syafie dan bapa Abu Seman bin Jusuh • Ibubapa tokoh berasal dari kampung jejawi perlis • Pekerjaan ibu dan bapa tokoh perniagaan sendiri di kantin sekolah • Bilangan adik beradik tokoh seramai 4 orang dan tokoh anak yang ke tiga
0:04:27 – 0:07:44	Pasangan dan anak-anak	<ul style="list-style-type: none"> • Tarikh perkahwinan bersama suami pada Disember 1978 • Nama suami Professor. Dr. Suradi Salim. • Suami tokoh merupakan Professor in Counselling Psychology di Universiti Malaya • Arwah suami tokoh telah meninggal dunia pada tahun 2013 • Bilangan anak seramai 4 orang. 3 lelaki dan 1 perepuan. • Tokoh menceritakan perjalanan pendidikan anak-anak. • Anak perepuan tokoh melah mengikut jejak langkah arwah ayahnya dalam bidang kaunserling. • Anak-anak yang lain mempunyai perniagaan sendiri

		<ul style="list-style-type: none"> • Beliau menceritakan pengalaman bersama pihak Western Michigan University sewaktu mengambil anak perempuan beliau di Unites Stated.
0:09:39-0:20:21	Sejarah Awal : Pendidikan awal	<ul style="list-style-type: none"> • Pendidikan awal tokoh sekolah rendah hingga sekolah menengah di negeri perlis . • Tokoh pernah menjawat jawatan sebagai pengawas pusat sumber sekolah. • Tokoh tidak pernah mengikuti sebarang kursus-kursus semasa di sekolah. • Semasa tingkatan enam telah mengikuti program sukarelawan di rumah orang tua.
	Log Sambungan temubual	
0:20:28-0:05:20	Mengenai sains perpustakaan	<ul style="list-style-type: none"> • Tokoh menerangkan maksud sains perpustakaan menurut tokoh-tokoh sains perpustakaan • Menerangkan penubuhan nama fakulti pengurusan maklumat selepas bidang kajian sains perpustakaan • Tokoh menerangkan perbezaan dan peran perpustakawan dari segi peranan dan tanggungjawab, bahan ilmiah dan teknologi • Tokoh menceritakan pengalaman mengenai teknologi yang baru sewaktu belajar dahulu
	Log Sambungan Temubual	
0:00:014-0:6:55	Mengenai sains perpustakaan	<ul style="list-style-type: none"> • Tokoh mendapat dorongan untuk mengambil bidang kajian sains perpustakaan kerana suka membaca.

		<ul style="list-style-type: none"> • Tokoh menceritakan minat beliau punya minat ada dua journalism or library sains. • Beliau juga menyatakan beliau memilih bidang ini kerana mengikut keupayaan • Beliau menceritakan beliau pergi ke pejabat kargar di hadapan MARA untuk mengisi borang lanjutan ke ITM
0:07:00-00:09:17-	Aspek ko-kurikulum sewaktu di ITM	<ul style="list-style-type: none"> • Beliau menyatakan sahaja pembentukan karakter tapi juga pembentukan kemahiran pada individu seseorang pelajar itu sendiri sebab dalam kuliah dia lebih dalam input akademik. • melalui kokurikulum kita boleh kembangkan keupayaan pelajar • beliau mengatakan ianya menjadi satu kenangan
00:09:26-00:38:02	Sejarah dan pengalaman sewaktu di ITM	<ul style="list-style-type: none"> • perjalanan pendidikan tokoh tiada henti dari STPM terus ke masuk ke ITM • dan beliau menyatakan telah mendapat tawaran menjadi seorang pelajar • beliau telah menyambung pengajian United States • beliau menceritakan suasana pembelajaran di Osman, UiTM Shah Alam. • Beliau menceritakan keadaan di mana hidup berpindah rendah kerana pihak ITM mendapat tanah untuk dijadikan cawangan baru. • Seterusnya, pengalaman sewaktu di dorm dan rakan-rakan. Aktiviti sewaktu waktu lapang

		<ul style="list-style-type: none"> • Beliau menceritakan mengenai bekas pensyarah beliau • Beliau juga menyatakan nama-nama sahabat beliau dan kerjaya mereka • Beliau menceritakan pengalaman sebagai pelajar sewaktu belajar di perpustakaan • Beliau menceritakan mengenai prospek kerjaya sewaktu di bangku sekolah • Beliau memberikan keunikan mengenai
--	--	--

SAMBUNGAN LOG TEMUBUAL

<p>0:00:36-0:14:20</p>	<p>Kurus dan subject yang diambil</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kursus yang di minati adalah literature dan kesusasteraan kanank-kanak • Mood pembelajaran pada zaman tokoh adalah kurus elective seperti sociology, language dan sebagainya. • Antara kemudahan facility yang disebut oleh tokoh adalah lab computer ,lab bahasa dan perpustakaan • Aktiviti yang dilakukan diperpustakaan untuk mencari rujukan dan index • Antara penghargaan yang diberikan untuk pelajar adalah “farewell Annual Dinner” untuk pelajar untuk meraikan pelajar yang akan tamat pembelajaran. • Kemudian tokoh menceritakan tetamu VVIP yang di jemput sewaktu dinner iaitu Chei Librarian.
-------------------------------	--	---

		<ul style="list-style-type: none"> • Tokoh juga telah membuat keputusan untuk menyambung pembelajaran • Tokoh telah mendapat kerja dan melapor diri di PTAR UiTM . • Seterusnya tokoh telah melanjutkan pembelajaran di Univerisiti Wastern Michigan United States. • Tokoh tidak mempunyai prospek untuk dijadikan panduan sewaktu itu. • Tokoh menceritakan pengalaman sebagai pelajar iaitu susasana yang sejuk dan pensyarah di US. • Beliau juga telah mengikuti latihan selama dua bulan di dua tempat iaitu perpustakaan negara dan national productivity centre library
0:14:49-0:29:10	Tenaga pegajar yang dikenali	<ul style="list-style-type: none"> • Tokoh menceritakan nama-nama pensyarah yang pernah mengajar beliau • Beliau menceritakan pensyarah sementara dan pensyarah yang bekerja sepenuh masa. • Seterusnya, juga kekurangan pensyarah pihak libraraian yang akan menagantikan untuk pengajar. • Bilangan pengajar seramai sepuluh orang. • Beliau menceritakan penagalaman menjadi pensyarah. Dan penagalaman menjadi satu rakan sekerja bersama bekas pengajar beliau. • Beliau menceritakan program mentor menthi sewaktu menjadi pengajar.

		<ul style="list-style-type: none"> • Seterusnya, tokoh menceritakan kaedah pengajaran dan pembelajaran di zaman dahulu dan zaman sekarang. • Perbezaan dari segi alat pengajaran dan jenis alat yang digunakan.
0:29:20-0:31:58	Tenaga bukan pengajar	<ul style="list-style-type: none"> • Beliau menceritakan pekerja yang ada pada ketika itu. • Beliau mencerita bahawa semua pekerja sangat mesra kawan dengan semua pelajar.
0:32:10-0:41:16	Kolej kediaman	<ul style="list-style-type: none"> • Beliau menceritakan mengenai asrama dan rakan sebiliknya • Beliau juga menceritakan tentang perasaan beliau ketika di asrama
0:41:16-0:57:36	Perpustakaan	<ul style="list-style-type: none"> • Beliau sedikit sebanyak berkongsi mengenai pengalaman sewaktu beliau menjadi pensyarah • Beliau menceritakan pengalaman sewaktu mengadakan lawatan bersama pelajar
0:57:36-1:3:05	Pengalaman kerjaya	<ul style="list-style-type: none"> • Beliau menceritakan bagaimana mendapat pekerjaan dan pengalaman
1:4:20-1:58:08	Sumbangan	<ul style="list-style-type: none"> • Beliau berkongsi beberapa sumbangan kepada masyarakat, fakulti dan juga dirinya sendiri
0:00:04-0:03:15	Harapan	<ul style="list-style-type: none"> • Beliau menasihati dan memberi pandangan kepada generasi kini

RALAT

7.0 RALAT

Sesi temu bual bersama tokoh kami iaitu Prof. Madya Norma Binti Seman terdapat gangguan yang tidak dielakkan. Namun hal demikian, sesi temu ramah ini berjalan dengan baik dan lancar dengan izin tuhan. Antara faktor gangguan yang tidak dapat dielakan adalah kami perlu tukar platform applikasi daripada Zoom kepada applikasi Google Meet kerana talian kami tidak dan applikasi mempunya masa penggunaanya yang terhad. Kami terpaksa menukar kepada applikasi zoom. Sewaktu sesi tamu bual dijalankan kami mengalami gangguan talian terputus terpaksa untuk merekod rakaman baru selama empat kali kerana cuaca hujan turun dengan lebat. Di sini, kami juga menyenaraikan beberapa gangguan bunyi yang terjadi ketika sesi temu ramah sedang dijalankan :

- Gangguan hujan lebat
- Gangguan notifikasi dari komputer
- Gangguan bunyi kucing
- Gangguan bunyi serangga
- Gangguan internet
- Gangguan talian terputus
- Gangguan bunyi kipas yang kuat
- Tersilap soalan
- Tergagap
- Menyampuk
- Mencilah
- Ketawa
- Ketawa kecil
- Gementar

Walaupun sesi temuh ramah ini terdapat beberapa kekangan dan masalah disebabkan gangguan beberapa gangguan namun sesi temu ramah ini dapat dilaksanakan dengan baik. Kami ingin mengucapkan ribuan terima kasih kepada Prof. Madya Norma Binti Abu Seman kerana sudi meluangkan masa kepada kami walaupun kedua-dua pihak mempunyai jadual yang agak sibuk dan padat.

GLOSARI

8.0 GLOSARI

NO.	TOPIK	PENJELASAN
1	Counseling Psychology	Psikologi kaunseling adalah amalan umum dan kepakaran penyedia perkhidmatan kesihatan dalam psikologi profesional. Ahli psikologi kaunseling menolong orang yang mempunyai masalah kesihatan fizikal, emosi dan mental meningkatkan rasa kesejahteraan, mengurangkan perasaan tertekan dan menyelesaikan krisis.
2	Library acquisitions	Pemerolehan perpustakaan adalah jabatan perpustakaan yang bertanggungjawab untuk pemilihan dan pembelian bahan atau sumber. Jabatan boleh memilih vendor, merundingkan harga konsortium, mengatur pesanan tetap, dan memilih tajuk atau sumber individu
3	Buku 'The Black Tulip'	Ia bermula dengan peristiwa bersejarah; tahun 1672 yang dilancarkan oleh Orang-orang Orang dari Pensiunan Besar Belanda, Johan de Witt dan saudaranya Cornelis, kerana mereka dianggap pemberontak terhadap William of Orange. Semasa acara ini terdapat Tulia mania di seluruh Belanda. Dalam senario ini, watak fiksyen utama Cornelius Van Baerle, tergolong dalam sekolah semula jadi, yang motto adalah: "Menghina bunga adalah menyinggung perasaan Tuhan"
4	LCE	LCE digunakan sebagai singkatan dalam mesej teks untuk mewakili Sijil Pelajaran Rendah. Halaman ini adalah mengenai singkatan LCE dan maknanya sebagai Sijil Rendah Pelajaran. Harap maklum bahawa Sijil Rendah Pendidikan bukan satu-satunya makna LCE.
5	George Orwell	Eric Arthur Blair (25 Jun 1903 - 21 Januari 1950), yang dikenali dengan nama pena George Orwell, adalah seorang novelis, esei, wartawan dan pengkritik Inggeris. Karya beliau ditandai dengan prosa yang jelas, kritikan sosial, penentangan terhadap totalitarianisme, dan sokongan yang jelas terhadap sosialisme demokratik
6	Bank Negara Malaysia	Bank Negara Malaysia (the Central Bank of Malaysia), is a statutory body which started operations on 26 January 1959. Bank Negara Malaysia is governed by the Central Bank of Malaysia Act 2009. The role of Bank Negara Malaysia is to promote monetary and financial

		stability. This is aimed at providing a conducive environment for the sustainable growth of the Malaysian economy.
7	Perpustakaan Negara	1956 Tahun ini merupakan satu detik sejarah kerana Malayan Library Group (MLG) telah menghantar satu memorandum Public Library Services for the Federation of Malaya dan telah mencadangkan penubuhan satu Lembaga Perpustakaan Negara yang akan mempunyai kuasa-kuasa eksekutif bagi menyediakan perkhidmatan awam pada peringkat kebangsaan dan menyediakan asas bagi memulakan satu Perkhidmatan Perpustakaan Negara.
8	Indexs	Indeks adalah peta jalan mudah untuk maklumat. Tujuan utama mereka adalah untuk mewujudkan akses maklumat yang cekap. Kita tidak boleh lupa bahawa pada masa yang sama, dengan pertumbuhan sumber dan maklumat yang tersedia, prosedur pengindeksan juga menjadi lebih canggih. Klasifikasi dan pengindeksan adalah dua konsep yang berbeza. Walau bagaimanapun, mereka bertindih dalam praktik. Pengindeksan merangkumi klasifikasi dan, oleh itu, penghitungan unit maklumat
9	IFLA	Persekutuan Antarabangsa Persatuan dan Institusi Perpustakaan (IFLA) adalah badan antarabangsa terkemuka yang mewakili kepentingan perkhidmatan perpustakaan dan maklumat serta penggunaannya. Ini adalah suara global perpustakaan dan profesion maklumat.
10	ALA	Persatuan Perpustakaan Amerika (ALA) adalah persatuan perpustakaan tertua dan terbesar di dunia. Ditubuhkan pada 6 Oktober 1876 semasa Centennial Exposition di Philadelphia, misi ALA adalah "untuk menyediakan kepemimpinan untuk pengembangan, promosi dan peningkatan perkhidmatan perpustakaan dan maklumat dan profesi perpustakaan untuk meningkatkan pembelajaran dan memastikan akses ke maklumat untuk semua."
11	KLIA	Lapangan terbang antarabangsa utama Malaysia dan hab penerbangan terkemuka di Asia. Terletak di daerah Sepang, ia adalah lapangan

		terbang utama yang melayani Kuala Lumpur dan wilayah Lembah Klang di sekitarnya
12	MARA	Majlis Amanah Rakyat (MARA; Bahasa Melayu: Majlis Amanah Rakyat), adalah sebuah agensi kerajaan Malaysia. Ia dibentuk untuk membantu, melatih, dan membimbing Bumiputra (orang Melayu dan orang asli lain) dalam bidang perniagaan dan industri. MARA ditubuhkan pada 1 Mac 1966 di bawah Kementerian Kemajuan Luar Bandar dan Negara.
13	Sistem	Sistem adalah kumpulan elemen atau komponen yang disusun untuk tujuan bersama. Perkataan itu kadang-kadang menggambarkan organisasi atau rancangan itu sendiri (dan sama maksudnya dengan metode, seperti dalam "Saya mempunyai sistem kecil saya sendiri") dan kadang-kadang menggambarkan bahagian-bahagian dalam sistem (seperti dalam "sistem komputer").
14	KASTAM	KASTAM adalah penyelesaian pemodenan yang lengkap, ujung ke ujung, dan kastam yang memberikan satu tettingkap untuk pelepasan barang. uCustoms juga akan digunakan untuk proses perlesenan elektronik lengkap oleh Agensi Pengawalseliaan Sempadan (CBRA) yang dikenali sebagai Agensi Pemerintahan Lain (OGA) / Agen Pengeluaran Permit (PIA) dan pemain lain di agensi kerajaan dan sektor swasta yang berkaitan dengan aktiviti rantai bekalan melalui mod darat, laut dan udara.
15	University of Michingen	Ia mula menawarkan pengajaran pasca-sekunder pada tahun 1841 dan berkembang menjadi salah satu universiti penyelidikan terkemuka di dunia. Kampus cawangan dibuka pada tahun 1956 (Flint) dan 1959 (Dearborn).

INDEX

9.0 INDEXS

A

Anak-23,24,30,31,32,33,46,47,51,60,67,63,76

Asrama- 52,53,54,55,57,74,81

B

Bahasa-33,36,37,42,55,57,61,63,68,71,73

Because-32,36,37,40,43,44,46,47,60,64,70

Bidang- 18,23,26,27,29,31,38,39,40,42,42,45,46,47,59,58,59,61,67,68,76,77,78

Book- 38,39,61,81

C

Cataloging -43, 60,71,

Cerita- 21,23,26,35,37,47,54,60,63,67,72,76,77,78,79,80,81

Classification-60,72,76

D

Databases- 40,43,44

Degree- 31, 42,46,52,57,66,68

E

Education-34,42,44

English- 31,33,36,47

Exam- 33,45,71,72

F

Fakulti -19,30,40,41,42,55,57,68,73,77,81

G

Graduate- 31,44,57,59,63,65

Group-54,57,59

I

Ilmu- 23,27,32,42

Info-21,24,32,39,40,41,43,44,59,71

J

Journal- 39,40,46

K

Kajian-23,24,25,26,27,38,41,45,47,50,55,57,58,60,77

Kampus- 49,50,52,53

Keluarga- 30,34,54,57,58,59,74,76

L

Lecturer- 44,47,53,57,64,65,68,69,70,71

Library- 38,39,46,47,58,67,78

M

Maklumat-23,26,27,29,30,31,32,36,,40,46,47,50,67,77

Masyarakat- 23,24,26,36,41,53

Multimedia- 31,40,44

N

Negara- 24,33,40,42,43,51,56,60,60,67,80

Number- 22,57,59,64,68,7,72,73

O

Office- 44,46,68

Orang-21,22,23,26,31,35,36,37,39,41,41,42,43,46,47,48,49,50,51,52,58,60,64,65,68,70,72,73,75,

Organisasi-24,27,39

P

Pelajar- 19,21,23,24,27,34,35,37,39,42,44,46,47,48,49,52,53,56,57,60,61,62,63,64,68,69,70,72,74,78

Perputakaan- 29,34,47,38,39,40,41,42,43,44,45,46,47,,48,52,56,66,71,73,74,75,76

Pekerja-19,40,44,45,46,67,71

R

Rekod-21,22,23,25,26,31,40,61

Result- 34,45,59,71

S

Sains- 18,22,23,27,29,38,39,40,41,45,46,47,57,55,57,60,67,77

School- 33,34,36,60

Student- 34,38,40,46,48,52,53,54,55,56,57,59,61,62,63,64,66,67,69,70,71,72,73,74

System-40.43,60,61,62,66

T

Teknologi- 24,27,42,43,44,52

Tahun-31,31,33,36,49,62,63,64,67,71,76

Tokoh-21,22,24,25,26,27,31,34,75,76,78

U

Univerisiti- 23,26,27,31,40,44,46,47,50,57,59,54,68,76

W

Western- 19,31,67,77

Z

Zero-36

BIBLIOGRAFI

10.0 BIBLIOGRAFI

Siti Roudhah Mohamad Saad, Radia Banu Jan Mohamad, Cik Ramlah Che Jaafar & Noor Azlinda Wan Jan (2012). *PENUKILAN ILMU BAHARU MELALUI SEJARAH LISAN*. Dimuat turun daripada http://eprints.usm.my/34074/1/10_Radia_12.pdf

Universiti Kebangsaan Malaysia. (2007). *Sejarah Lisan*. Dimuat turun pada 1 Julai 2013, daripada <http://www.ukm.my/sejarah/>

YANG BHG. TAN SRI DATUK WIRA ABDUL RAHMAN ARSHAD. *INSTITUSI TEKNOLOGI MARA LAPORAN TAHUNAN 1996*. Dimuat turun daripada <https://core.ac.uk/download/pdf/41995573.pdf>

Nazrudin. (2013). *Sejarah lisan sebagai sumber dan pengkaedahan sejarah di Malaysia*

Dimuat turun daripada <http://amoichantek12.blogspot.com/2013/08/sjh3104-sejarah-lisan-sebagai-sumber.html?m=1>

Alumni USIM pemangkin kelestarian universiti Dan pembangunan negara. USIM UNIVERSITI SAINS ISLAM MALAYSIA. <https://www.usim.edu.my/ms/berita/in-our-words-ms/alumni-usim-pemangkin-kelestarian-universiti-dan-pembangunan-negara/>

Universiti Malaya. (2020). *Sejarah lisan* | <https://umlib.um.edu.my/ms/sejarah-lisan/>

ALUMNI - Definisi alumni dalam kamus Melayu. Educalingo, the dictionary for curious people. <https://educalingo.com/ms/dic-ms/alumni>

Carian Umum. Pusat Rujukan Persuratan Melayu PRPM. <https://prpm.dbp.gov.my/Cari1?keyword=alumni&d=175768&>

Sejarah Pembangunan. Universiti Teknologi MARA - Universiti Teknologi MARA Official Website. <https://www.uitm.edu.my/web/index.php/ms/kenali-uitm/profil-universiti/sejarah-pembangunan?showall=1>

Siti Roudhah Mohamad Saad, Radia Banu Jan Mohamad,, & Cik Ramlah Che Jaafar dan Noor Azlinda Wan Jan. (n.d.). *PENUKILAN ILMU BAHARU MELALUI SEJARAH LISAN*. Welcome to Repository@USM - USM Research and Publication. https://eprints.usm.my/34074/1/10_Radia_12.pdf

LAMPIRAN

11. LAMPIRAN

11.1 BIBLIOGRAFI TOKOH

Nama diberi Prof Norma Binti Abu Seman. Beliau dilahirkan pada 28 Ogos 1951 dan merupakan anak ke-3 dari 4 beradik. Beliau membesar di Kampung Jejawi Perlis dan tinggal di Simpang Empat Perlis bersama keluarga.

Beliau kemudian bersekolah di Sekolah Kebangsaan Jejawi Perlis, kemudian berpindah ke Sekolah Kebangsaan Simpang 4. Kemudian Prof Norma ke Sekolah Menengah Putra Kangar Perlis dan berpindah ke Sekolah Menengah Derma Kangar Perlis sehingga tingkatan 6 sastera. Kemudian beliau melanjutkan pelajaran ke UiTM, Shah Alam dan mengambil kursus Diploma in Library Science 1972 sehingga 1975 di kampus Uitm Jalan Othman di Petaling Jaya, kemudian beliau berpindah balik ke Shah Alam dan tamat pengajian. Beliau mengambil diploma pada Jun 1975 dan kemudiannya di tawarkan pekerjaan dengan fakulti sementara menunggu untuk melanjutkan pengajian di peringkat sarjana. Beliau juga bekerja di IMC iaitu Instructional Material Centre yang juga terletak di Library Faculty di bawah seliaan pustakawan.

Pada Bulan Ogos 1975, Prof Norma Binti Abu Seman meneruskan pengajian di Western Michigan University, Michigan USA pada (Ogos 1975 - Dis 1976) di bawah program Tenaga Pengajar Muda UiTM, dengan tajaan biasiswa kerajaan melalui JPA. (Masa itu UiTM memerlukan tenaga pengajar bumiputera dalam pelbagai bidang untuk pengembang UiTM). Kini beliau menetap di Petaling Jaya setelah kembali dan bekerja di Perpustakaan Rubber Research Institute Malaysia (RRIM) di Jalan Ampang, KL. Untuk pengalaman bekerja pula, beliau sebelum mula mengajar. Sebelum tamat latihan, beliau di panggil untuk mengajar kerana kekurangan pensyarah. (1st batch pelajar beliau; Kumpulan Dr.Zohra Ibrahim. Sejak 1977, beliau menetap di Petaling Jaya dan mendirikan rumah tangga di tahun yang sama sehingga kini, beliau mengajar lebih 30 tahun, dan pernah menjadi ketua kursus, dekan dan bergiat aktif dalam Persatuan Perpustakaan Malaysia (PPM) kini difahamkan sudah menjadi Persatuan Pustakawan Malaysia.

Prof Norma Binti Abu Seman bersara pada Ogos 2007, dan terus mengajar secara sambilan hingga Jan 2013. Selain mengajar beliau juga terlibat banyak dalam aktiviti penggubalan kurikulum, membentuk kursus atau subjek baru. Membentangkan kertas kerja persidangan di Australia, Jepun, Iran, Hungary, Bangkok, dan juga di dalam negara.


11.2 SURAT PERJANJIAN

SURAT PENGESAHAN DARI PENSYARAH UITM

www.johor.uitm.edu.my

Fakulti Pengurusan Maklumat
Faculty of Information Management

Universiti Teknologi MARA Johor
Km. 12, Jalan Muar
85000 Segamat
Johor Darul Ta'zim
Tel: 07-9322302 Faks: 07-9324361



UNIVERSITI
TEKNOLOGI
MARA

Rujukan : 600-FPM (5/2/1)
Tarikh : 4 November 2020

Puan Norma Bt Abu Seman
17 Jalan SS 3/20,
Petaling Jaya,
Selangor.

آسلام علیقور حسا الفویر کتھ

Puan,

MEMOHON KEBENARAN UNTUK MELAKSANAKAN PENYELIDIKAN AKADEMIK

Dengan segala hormatnya perkara di atas adalah dujuk.

2. Adalah dimaklumkan pelajar berikut dari Fakulti Pengurusan Maklumat, UITM Johor Kampus Segamat berbesar hati untuk menemubual Puan Norma Bt Abu Seman bagi melengkapkan kerja kursus penyelidikan akademik dalam bidang 'Alumini Pengurusan Maklumat'.

3. Untuk makluman puan, tugas ini adalah diwajibkan bagi pelajar-pelajar yang mengikut kursus "Oral Documentation" (JMR 604).

4. Senarai nama pelajar yang terlibat akan penyelidikan ini adalah:-


NAMA	NO. PELAJAR UITM	NO. TEL.
Muhamad Iqmal Hakim Bin Mohamad	2019672492	016-8924266
Muhammad Izzat Bin Nazari	2019678926	011-63525155

5. Kerjasama dan perhatian yang diberikan oleh pihak puan dalam perkara ini amatlah dihargai dan didahului dengan ucapan ribuan terima kasih. Semoga Allah S.W.T membalas kebajikan pihak puan atas kesudian dan sumbangan dalam kelancaran penyelidikan akademik ini.

Sekian.



Yang benar


SITI NOOR SHAH BINTI JAMALUDIN
Pensyarah Kanan
Fakulti Pengurusan Maklumat
UITM Cawangan Johor

Maklumat Penyelidikan	07-9322302	Maklumat Juru Rujukan	07-9322302	Perkhidmatan Keselamatan	07-9322756
Utang Pusing Pengajaran	07-9322302	Maklumat Pejabat Puan-Jurusan	07-9322302	Strategi Urus	07-9322308
Utang Pusing Ijazah	07-9322302	Utang Pusing Ijazah Akademik	07-9322302	Strategi Rujukan	07-9322759

SURAT PERJANJIAN TEMUBUAL BERSAMA TOKOH




UNIVERSITI TEKNOLOGI MARA

PERJANJIAN MENGENAI PROJEK SEJARAH LISAN

Saya _____ K/P: _____ pada _____ dengan ini bersetuju dengan syarat-syarat temubual yang telah diadakan di antara saya dengan Universiti Teknologi MARA. Syarat-syarat tersebut adalah seperti berikut:

1. Rakaman hasil temubual ini adalah bertujuan untuk kegunaan pengajaran, penyelidikan dan penulisan tanpa melibatkan bayaran/ tuntutan dari mana-mana pihak. Walau bagaimanapun bagi tujuan selain daripada yang tersebut, persetujuan daripada tokoh perlu diperolehi.
2. Rakaman hasil temubual yang tersebut di atas adalah diserahkan dan menjadi hak milik sepenuhnya Universiti Teknologi MARA untuk penyimpanan kekal dan boleh mengambil apa-apa tindakan yang difikirkan perlu bagi memelihara rakaman dan transkrip ini.
3. Pihak Fakulti Pengurusan Maklumat, Universiti Teknologi MARA boleh membuat transkrip rakaman dan transkrip-transkrip ini perlu/tidak perlu disemak oleh tokoh (interviewee).
4. Rakaman dan transkrip ini akan dibuka kepada semua penyelidik sama ada dari Malaysia atau luar negara yang bertujuan membuat penyelidikan yang sah dengan syarat: -
 - a. Apabila petikan diambil dari rakaman/transkrip ini untuk digunakan di dalam penulisan, tesis dll., sumbernya (tokoh) hendaklah diakui oleh penyelidik-penyelidik.

(Nama tokoh)
Tarikh:



(Siti Noorshah Binti Jamaudin)
b. p. Dekan
Fakulti Pengurusan Maklumat
Universiti Teknologi MARA

11.3 SENARAI SOALAN

SOALAN TEMUBUAL

A. Latar belakang

1. Diri sendiri

- I. Apakah nama penuh Prof ?
- II. Bilakah Prof dilahirkan ? (Tarikh & Tahun)
- III. Dimanakah tempat lahir ?
- IV. Dimanakah Prof dibesarkan ?
- V. Apakah nama timangan Prof didalam kalangan ahli keluarga ?

2. Keluarga

- i. Apakah nama ibu & bapa prof?
- ii. Dari manakah mereka berasal?
- iii. Apakah Pekerjaan mereka ?
- iv. Berapakah bilangan orang adik-beradik Prof?
- v. Prof merupakan anak yang keberapa ?

3. Pasangan dan anak-anak

- i. Siapakah nama penuh suami Prof ?
- ii. Bilakah tahun perkahwinan Prof bersama suami?
- iii. Bagaimana Prof dipertemukan dengan suami pada ketika itu ?
- iv. Berapakah bilangan anak-anak dan cucu?
- v. Bolehkan menceritakan sedikit mengenai anak-anak Prof ?

B. Sejarah Pendidikan

- i. Dimanakah Prof mendapatkan pendidikan awal ?
- ii. Bagaimanakah pembelajaran sewaktu Prof sekolah rendah dan sekolah menengah?
- iii. Adakah Prof pernah menyandang sesuatu jawatan sewaktu sekolah ?
- iv. Kursus-kursus yang pernah diikuti? (pembelajaran komputer, kelas bahasa,dan sebagainya)

SOALAN UMUM

- i. Pada pendapat Prof apakah yang dimaksudkan dengan sains perpustakaan?
- ii. Apakah tanggungjawab dan peranan mereka?

- iii. Apakah pendapat Prof mengenai perpustakaan pada hari ini?
- iv. Apakah perbezaan perpustakaan dulu dan kini:
 - Perbezaan peranan Perpustakawan
 - Perbezaan bahan-bahan ilmiah
 - Perbezaan Tingkat teknologi
- v. Apakah yang mendorong Prof berminat untuk mengambil bidang sains perpustakaan ini ?

C. Sejarah/pengalaman di FPM

1. Pengalaman sewaktu belajaran di ITM/UiTM

- i. Pada usia berapakah Prof pada ketika itu menjadi pelajar ITM?
- ii. Dimanakah lokasi kajian pada ketika itu?
- iii. Bagaimanakah suasana pembelajaran pada ketika itu :
 - Keadaan bangunan
 - kelas
- iv. Apakah kemudahan yang disediakan pada ketika itu :
 - Kantin / gerai / cafe.
 - Perpustakaan / taman rekreasi dan sebagainya.
- v. Dimanakah tempat yang selalu puan luangkan masa sewaktu di ITM?
- vi. Siapa ketua bagi kajian sains perpustakaan ketika itu?
- vii. Siapakah teman rapat puan sewaktu didalam kelas?
- viii. Sewaktu masih bergelar mahasiswi, adakah Puan mengetahui tentang prospek kerjaya yang boleh diceburi seiring dengan skop program yang diambil?
- ix. Apakah persepsi rakan-rakan dan keluarga sewaktu Prof memilih bidang ini?
- x. Bolehkah Prof menceritakan sedikit tentang :
 - Keunikan kajian kurus
 - Fakulti sains perpustakaan ini
- xi. Adakah diantara anak-anak puan mengikuti jejak langkah puan mengikut jejak langkah puan dalam menceburi bidang sains perpustakaan?

2. Kursus atau subjek yang diambil oleh tokoh

- i. Berapakah bilangan kursus yang ditawarkan pada ketika itu?
- ii. Bolehkah puan menceritakan seikit apakah antara kursus-kursus yang ditawarkan oleh ITM pada ketika itu?
- iii. Apakah antara kursus subjek apa yang paling digeruni atau ditakuti oleh pelajar?
- iv. Bagaimana keadaan siliubus pembelajaran pada ketika itu?
- v. Apakah kursus yang paling diminati pada masa itu dan kenapa diminati?

- vi. Bagaimana pula dengan Mode pembelajaran ketika itu ada major atau minor?
- vii. Apakah fasiliti yang disediakan untuk pengajaran dan pembelajaran pada ketika itu?
- viii. Antara peristiwa yang tidak boleh dilupakan sewaktu mengambil kursus atau subject ?
- ix. Adakah prof menjalani latihan industri atau praktikal pada ketika itu?

3. Aspek Ko-kurikulum yang diambil oleh tokoh

- i. Bolehkah puan menceritakan sedikit apakah jenis ko-kurikulum yang tawarkan?
- ii. Adakah ianya wajib untuk bagi semua pelajar mengikuti ko-kurikulum?
- iii. Apakah aktiviti ko-kurikulum yang disertai puan pada ketika itu?
- iv. Pada pandangan Prof, bagaimana aktiviti ko-kurikulum ini dapat membentuk karakter Prof?
- v. Boleh Prof menerangkan apakah impak atau kesan aktiviti ko-kurikulum terhadap kerjaya mereka setelah tamat ITM?
- vi. Sewaktu di ITM dulu adakah Prof pernah menyertai kelab persatuan seperti kelab sukan, pidato, debat atau sebagainya

4. Tenaga Pengajar yang dikenali tokoh

- i. Pada waktu itu berapakah bilangan pensyarah yang ada di fakulti sains perpustakaan?
- ii. Bolehkah Prof memberikan sedikit antara nama-nama yang masih diingati?
- iii. Apakah pengalaman bersama mereka yang masih lagi diingat sehingga kini?
- iv. Siapakah pensyarah kesukaan prof yang menjadi *favourite* ketika itu? Dan mengapa menyukai beliau
- v. Pensyarah yang digeruni sewaktu memasuki kelas beliau dan kenapa?
- vi. Bolehkan prof menceritakan sedikit perbezaan kaedah pengajaran dan pembelajaran pada zaman ini dan dahulu?

5. Tenaga Bukan Akademik

- i. Boleh saya tahu adakah puan masih ingat bilangan yang ada tenaga bukan pengajar pada masa tu?
- ii. Dan bolehkah saya tahu siapakah mereka ?
- iii. Bagaimana pula hubungan mereka dengan pelajar?

6. Kolej kediaman atau rumah sewa yang diduduki oleh tokoh

- i. Adakah puan tinggal diasrama ataupun dirumah sewa pada ketika itu
- ii. Siapakah teman rapat puan sewaktu itu di asrama/rumah sewa?
- iii. Apakah aktiviti yang selalu dilakukan di asrama/rumah sewa ?
- iv. Apakah makanan kesukaan puan sewaktu menjadi seorang pelajar sewaktu itu?
- v. Bagaimana pula kenangan yang tidak dapat dilupakan sewaktu di asrama/rumah sewa ketika itu ?
- vi. Apakah perasaan Prof ketika hidup berjauhan dengan dengan keluarga?

7. Perpustakaan

Disebabkan Prof merupakan salah seorang pelajar kajian sains perpustakaan dan maklumat, semestinya berkait rapat dengan perpustakaan boleh saya tahu:

- I. Ada berapa banyakkah perpustakaan di ITM/Uitm pada ketika itu?

itu? II. Apakah antara Perpustakaan yang kerap dikunjungi pelajar-pelajar kajian ketika

- i. Jika prof masih ingat siapakah perpustakawan dan berapa ramai kah pekerja di perpustakaan pada ketika itu?
- ii. Bagaimana pula, dengan koleksi diperpustakaan ketika itu?
- iii. Sewaktu prof menjadi seorang pelajar ITM, Pernahkah Prof melawat perpustakaan selain ITM?
- iv. Berdasarkan pengetahuan Prof berapakah bilangan perpustakaan di Malaysia pada ketika itu?
- v. Boleh Prof menceritakan sedikit mengenai perkembangan dan sejarah perpustakaan di Malaysia?

8. Pengalaman pahit manis semasa menuntut di FPM

- i. Boleh saya tahu, sepanjang tempoh pengajian Prof. apakah pengalaman manis semasa bergelar sebagai pelajar penuntut Kajian Sains Perpustakaan?
- ii. Apakah peristiwa pahit yang pernah dilalui semasa bergelar penuntut?
- iii. Bolehkah prof menceritakan sedikit bagaimanakah rutin harian semasa bergelar penuntut?

SOALAN SUSULAN

D. Pengalaman kerjaya

Bolehkah Prof menceritakan tentang sejarah perjalanan hidup kerjaya Prof seawal menceburi alam perkerjaan hingga tamatnya perkhidmatan kerjaya:

1. Tunggak sejarah kerjaya yang diceburi oleh prof
 - i. Apakah kerjaya yang pertama prof setelah tamat pengajian sama ada berkaitan atau tidak dengan bidang pengajian
 - ii. Bagaimanakah prof mendapat perkerjaan tersebut?
 - iii. Adakah prof mendapat galakan atau dorongan dari keluarga sendiri untuk memilih pekerjaan tersebut?
 - iv. Bagaimanakah prof boleh menceburkan diri dalam kerjaya tersebut?
2. Apakah tugas-tugas yang digalas oleh prof?
3. Apakah Ketua jabatan ketika itu?
4. Adakah prof masih ingat rakan-rakan sekerja prof ketika bekerja?
5. Adakah keadaan sekeliling mempengaruhi prof ketika bekerja?
6. Kejayaan yang dicapai oleh prof?

7. Cabaran yang dihadapi oleh prof ketika bekerja?
8. Anugerah yang diperolehi oleh prof
9. Apakah pengalaman manis prof semasa bekerja?
10. Apakah pengalaman pahit prof semasa bekerja?

E. Sumbangan

1. Apakah sumbangan prof kepada FPM/alumni
2. Selain itu, apakah sumbangan prof kepada masyarakat?
3. Apakah sumbangan Prof kepada kerjaya?
4. Apakah jenis sumbangan kerjayaan prof ke peringkat Antarabangsa?

F. Harapan

1. Apakah harapan prof kepada FPM iaitu Fakulti Pengurusan Maklumat dari segi (kurikulum, sahsiah, pembangunan kerjaya)
2. Apakah harapan prof kepada generasi sekarang yang berkecimpung di dalam bidang pengurusan maklumat.
Apakah harapan prof yang masih belum tercapai?

11.4 DIARI PENYELIDIKAN

Tarikh	Masa / Tempat	Perlaksanaan
14 Oktober 2020	8:00 pagi – 10 :00 pagi	<ul style="list-style-type: none">• Kami telah diberi penerangan oleh Puan Siti Norsiah mengenai subjek Sejarah Lisan (IMR604). Kami diberi tugas untuk menjalankan penyelidikan dengan tema Alumni ITM dalam bidang kajain sains perpustakaan• Tugas ini ialah tugas berpasangan, Iqmal hakim dan Izzat Nazeri bersetuju untuk melakukan tugas ini bersamasama. Setelah itu kami berbincang untuk perancangan seterusnya iaitu memilih tokoh iaitu Prof Norma Abu Seman sebagai prospek kami.
21 Oktober 2020	8:00 pagi – 10 :00 pagi	<ul style="list-style-type: none">• Kami telah menerima arahan daripada Puan Siti Norsiah untuk mendekati, mencari dan menghubungi tokoh yang dirasakan menepati kriteria yang ditetapkan.• Kami menghadapi masalah untuk mencari tokoh kerana kesukaran untuk mendapatkan number telefon tokoh serta terpaksa bersaing untuk mendapatkan tokoh .• Pelbagai cara kami jalankan untuk mendapatkan tokoh yang bersesuaian. Kami juga telah di bantu oleh pensyarah dalam pencarian tokoh. Beliau telah memberi kami senarai tokoh yang boleh dijadikan prospek

21 oktober hingga 1 November 2020	8:00 pagi – 10 :00malam	<ul style="list-style-type: none"> • Kami telah mencari tokoh yang sesuai. Didalam proses pencarian ini kami telah menghubungi seramai 8 orang pensyarah dan bekas pelajar ITM untuk meminta izin mendapatkan nombor telefon Prof Madya Norma Abu Seman.
4 November 2020	8:00 pagi – 10 :00 pagi	<ul style="list-style-type: none"> • Setelah berjaya mendapatkan tokoh. Kami telah mendapatkan persetujuan daripada pensyarah kami untuk membuat kertas kerja mengenai projek ini iaitu kertas cadangan tentang Sejarah lisan dan latar belakang tokoh pilihan kami
11 November 2020	8:00 pagi – 10 :00 pagi	<ul style="list-style-type: none"> • Kami telah menghantar kertas cadangan yang di siapakan kepada pensyarah • Setelah mendapat kelulusan kami di minta untuk menyediakan soalan temubual • Soalan tersebut harus mengikuti kriteria dan pengalaman tokoh tersebut
18 November 2020	8:00 pagi – 10 :00 pagi	<ul style="list-style-type: none"> • Kami merujuk soalan yang telah dibuat kepada Puan Siti Noorsiah. • Pensyarah menerima soalan yang telah dibuat sebagai bahan untuk menemubual tokoh kami. • Pensyarah menyemak dan memberikan membetukan soalan yang perlu di betukan .
25 November 2020	8:00 pagi – 10 :00 pagi	<ul style="list-style-type: none"> • Pensyarah memberi cadangan untuk membuat sesi temubual bersama tokoh sewaktu cuti pertengahan semester. Kami telah bercadang untuk menemu bual tokoh pada 31 November 2020 • Kami bercadang untuk menggunakan Aplikasi zoom sebagai media sebagai tempat temubual
31 November 2020	8:00 malam- 12:00 malam	<ul style="list-style-type: none"> • Kami telah menjalankan sesi temu bual bersama tokoh di aplikasi “Zoom” tetapi kami menghadapi masalah kerana aplikasi tersebut mempunyai masa penggunaan • Seterusnya kamu menggunakan applikasi “google meet” dan telah di peretujui oelh tokoh kami • Sewaktu sesi temu bual terdapat masalah iaitu gangguan talian kami terpaksa merekod sebanyak 4 kali sebagai bukti aktiviti temu bual di jalankan • Sesi temubual ini dijalankan selama empat jam

16 Disamber 2020	8:00 pagi – 10 :00 pagi	<ul style="list-style-type: none"> • Pensyarah memberi keterangan kepada kami dan bertanya jika kami masih tidak faham mengenai panduan transkrip yang diperlukan. Beliau telah memberikan kami infomasi menegenai cara membuat transkrip.
31 Disember 2020	8:pagi – 5 :00 petang	<ul style="list-style-type: none"> • Kami telah berjaya menyiapkan semua tugas . kami telah menyemak semua sebelum dihantar ke kedai untuk dibukukan
3 Januari 2021	8:00 pagi – 10 :00 pagi	<ul style="list-style-type: none"> • Kami menghantar trasnkrip tersebut melalui talian kepada pensyarah . • Dan menghantar transkrip ke kedai untuk dibukukan dalam bentuk <i>Hardcover</i>
4 januari 2020	8:00 pagi – 10 :00 pagi	<ul style="list-style-type: none"> • Anggaran proses pembukuan transkrip siap
5 januari 2020	8:00 pagi – 10 :00 pagi	<ul style="list-style-type: none"> • Menghantar transkrip dan DVD rekod ke kurier penghantaran dan dijangka sampai pada 6 Januari 2021.